

СТАМБУЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАСИЛИЯ ПО ГЕНДЕРНОМУ ПРИЗНАКУ



Пособие для
парламентариев по
Конвенции Совета Европы
о предотвращении и
борьбе с насилием в
отношении женщин и
домашним насилием

ЗАЩИТА ОТ СТРАХА
ЗАЩИТА ОТ
НАСИЛИЯ



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

СТАМБУЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ — ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАСИЛИЯ ПО ГЕНДЕРНОМУ ПРИЗНАКУ

**Пособие для парламентариев по Конвенции
Совета Европы о предотвращении
и борьбе с насилием в отношении
женщин и домашним насилием**

Мнения, выраженные в данной работе, принадлежат ее автору (авторам) и не обязательно отражают официальную политику Совета Европы.

Все запросы, касающиеся воспроизведения или перевода данного документа либо его части, следует направлять в Дирекцию коммуникации Совета Европы

(по адресу F-67075 Strasbourg Cedex или publishing@coe.int). Всю прочую корреспонденцию по данному пособию направляйте в секретариат Комитета по вопросам равенства и недискриминации Парламентской ассамблеи Совета Европы.

Дизайн обложки и верстка:
Отдел публикаций и подготовки документов (SPDP)

© Совет Европы, ноябрь 2019 года.

Напечатано в Совете Европы

F-67075 Strasbourg Cedex

Подготовлено

секретариатом Комитета по вопросам равенства и недискриминации Парламентской ассамблеи Совета Европы в сотрудничестве с экспертом-консультантом Анной-Катрин Снек

Оглавление

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ	5
ГЛОССАРИЙ ОСНОВНЫХ ТЕРМИНОВ	7
СОВЕТ ЕВРОПЫ: ЗАЩИТА ПРАВ ЖЕНЩИН, СТРЕМЛЕНИЕ К ДОСТИЖЕНИЮ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА, ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН И ДОМАШНЕГО НАСИЛИЯ	9
Краткая информация о Совете Европы	9
Парламентская ассамблея Совета Европы: борьба с насилием в отношении женщин	9
1. ЗНАЧЕНИЕ ЭТОГО ПОСОБИЯ	11
2. НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	13
3. СТАМБУЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ: ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩАЯ ПРАВОВАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОСНОВА ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НАСИЛИЯ ПО ГЕНДЕРНОМУ ПРИЗНАКУ	15
3.1. Стамбульская конвенция: ее цель и сфера применения	16
3.2. Борьба с искажением информации относительно Стамбульской конвенции	20
4. КАКИМ ОБРАЗОМ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ КОНТРОЛЬ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ СТАМБУЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ?	23
4.1. Представление докладов государствами	23
4.2. Процедура срочного расследования	24
4.3. Общие рекомендации	25
4.4. Контроль выполнения Стамбульской конвенции: какая роль отводится парламентам?	25
5. РОЛЬ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ В ПОДДЕРЖКЕ СТАМБУЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ	27
5.1. Содействие ратификации Стамбульской конвенции	28
5.2. Мониторинг и поддержка осуществления конвенции	32
5.3. Участие парламентам в мониторинге, осуществляемом ГРЕВИО	48
5.4. Какие существуют структуры и механизмы для содействия осуществлению конвенции?	55
5.5. Суммируя вышесказанное	57

6. ВНУТРЕННИЕ РЕСУРСЫ И ВНЕШНИЕ АЛЬЯНСЫ	59
6.1. Внутренние ресурсы	59
6.2. Внешние альянсы и опыт	60
7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	63
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДЛЯ ПАРЛАМЕНТАРИЕВ: КАК ОКАЗАТЬ ПОДДЕРЖКУ СТАМБУЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ	65
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 - ТЕКСТ СТАМБУЛЬСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ И БОРЬБЕ С НАСИЛИЕМ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН И ДОМАШНИМ НАСИЛИЕМ (СДСЕ № 210)	73
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 - ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА И РЕСУРСЫ	114
Источники Совета Европы	114
Международные документы	120
Другие полезные ссылки	120

Список сокращений

КЛДЖ	Конвенция ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
Комитет КЛДЖ	Комитет ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин
СДСЕ	Серия договоров Совета Европы
Комитет Сторон	Комитет Сторон Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульская конвенция)
FGM	Калечащие операции на женских половых органах
ГРЕВИО	Группа экспертов по мерам по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием
HELP	Образовательные программы по правам человека для юристов
Стамбульская конвенция	Конвенция Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием
НПО	Неправительственная организация
ПАСЕ	Парламентская ассамблея Совета Европы

Глоссарий основных терминов

Насилие в отношении женщин: все акты насилия по гендерному признаку, которые приводят или могут привести к физическому, сексуальному, психологическому или экономическому ущербу или страданиям в отношении женщин, включая угрозы таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, независимо от того, происходит ли это в публичной или частной жизни.

Домашнее насилие: означает все акты физического, сексуального, психологического или экономического насилия, которые происходят в кругу семьи или в быту, или между бывшими или нынешними супругами, или партнерами, независимо от того, проживает или не проживает лицо, их совершающее, в том же месте, что и потерпевшее лицо.

Гендерный: означает социально-закрепленные роли, поведение, деятельность и характеристики, которые определенное общество рассматривает как соответствующие женщинам и мужчинам. Стамбульская конвенция признает, что гендерные стереотипы способствуют тому, что насилие в отношении женщин рассматривается некоторыми людьми как приемлемое.

Насилие в отношении женщин по гендерному признаку: означает насилие, которое направлено на женщину по причине того, что она является женщиной, или же несоразмерно затрагивает женщин.

Гендерные стереотипы: Гендерные стереотипы – это предвзятые представления, в соответствии с которыми мужчинам и женщинам безосновательно присваиваются характеристики и предписываются роли, определяемые и ограничиваемые их полом.



Совет Европы: защита прав женщин, стремление к достижению гендерного равенства, предотвращению насилия в отношении женщин и домашнего насилия

Краткая информация о Совете Европы

Совет Европы является ведущей организацией континента в области прав человека. Все 47 стран-участниц подписали [Европейскую конвенцию о правах человека](#), которая представляет собой договор, направленный на защиту прав человека, демократии и верховенства права. Совет Европы активно содействует защите женщин и девочек от насилия по гендерному признаку. Принятие [Конвенции о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием](#) (Стамбульской конвенции) сделало Совет Европы ведущей организацией по продвижению гендерного равенства, защите прав женщин и предотвращению насилия по гендерному признаку.

Знаете ли вы,

что Стамбульская конвенция вступила в силу в 2014 году – чуть более, чем через три года после ее принятия. Это свидетельствует о приверженности стран Европы закрепленным в документе принципам и ценностям.

Парламентская ассамблея Совета Европы: борьба с насилием в отношении женщин

[Парламентская ассамблея](#) объединяет 648 членов, представляющих парламенты 47 стран-членов Совета Европы. Она выступает от имени 830 миллионов европейцев и представляет собой демократическую совесть континента.



Ассамблея последовательно и решительно осуждает насилие в отношении женщин как одно из наиболее серьезных и широко распространенных нарушений прав человека. В 2006 году группа парламентариев создала [Парламентскую сеть «Женщины без насилия»](#)¹ с целью активного вовлечения парламентариев на всех уровнях по всей Европе и за ее пределами в деятельность по повышению осведомленности об этом серьезном нарушении прав человека, а также инициирования, поощрения и продвижения законодательных и политических изменений, направленных на прекращение насилия по гендерному признаку.

В 2008 году Ассамблея призвала к принятию юридически обязательных европейских стандартов по борьбе с насилием в отношении женщин², которые в конечном итоге и были закреплены в Стамбульской конвенции. Ассамблея активно участвовала в обсуждении и разработке Стамбульской конвенции. Это означает, что демократически избранные представители европейских граждан внесли вклад в составление самого прогрессивного договора по правам человека, направленного на предотвращение насилия в отношении женщин.

Одним из важнейших нововведений Стамбульской конвенции является участие национальных парламентов в мониторинге осуществления Конвенции. Важно также и то, что Стамбульская конвенция отводит значительную роль Парламентской ассамблее Совета Европы, которой предписывается регулярно давать оценку хода выполнения положений документа.

1. Хотите знать, кто представляет ваш парламент в сети «Женщины без насилия»? Со списком участников можно ознакомиться по адресу: <http://www.assembly.coe.int/nw/Page-EN.asp?LID=WFFV> (проверено 22 октября 2019 г.).
2. [См. Резолюцию ПАСЕ 1635\(2008\)](#) и [Рекомендацию 1847\(2008\)](#) о борьбе с насилием в отношении женщин: На пути к конвенции Совета Европы.

1. Значение этого пособия

Стамбульская конвенция Совета Европы является наиболее прогрессивным и амбициозным международным договором в области прав человека, направленным на искоренение насилия в отношении женщин. Она получила две престижные международные награды³ и ее иногда называют «золотым стандартом»⁴ в борьбе с насилием по гендерному признаку.

С момента принятия конвенции в апреле 2011 года она оказала серьезное положительное воздействие по всей Европе. Она способствовала привлечению внимания общественности к настоятельной необходимости принятия мер по борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием. Конвенция послужила отправной точкой для важных прогрессивных изменений в национальных законодательствах и политике в отношении насилия по гендерному признаку. В ней подчеркивается необходимость увеличения количества приютов и служб для женщин, потерпевших от насилия. Кроме того, конвенция способствовала проведению крайне необходимых общественных дебатов по вопросам, связанным с сексуальным насилием, в первую очередь с изнасилованиями.

Однако даже самые строгие стандарты могут привести к долгосрочным позитивным изменениям только при условии, что страны подпишут, ратифицируют и будут в полной мере осуществлять конвенцию. В этом

3. В 2012 году **Испанский наблюдательный совет** по борьбе с домашним насилием и насилием по гендерному признаку присудил Совету Европы самую престижную награду за деятельность по искоренению насилия по гендерному признаку в связи с разработкой Стамбульской конвенции. В 2015 году Конвенция была удостоена престижной награды Vision Award от **Совета по мировому будущему**, Межпарламентского союза и структуры «ООН-женщины» в знак признания ее вклада в борьбу с насилием в отношении женщин.
4. С выступлением Лакшми Пури, бывшего заместителя исполнительного директора структуры «ООН-женщины» по случаю дополнительного мероприятия Совета Европы «Насилие в отношении женщин – наша проблема, наш ответ» на 57-й сессии Комиссии по положению женщин в Нью-Йорке 4 марта 2013 года можно ознакомиться по адресу: www.unwomen.org/en/news/stories/2013/3/remarks-by-lakshmi-puri-at-csw57-side-event (проверено 22 октября 2019 г).

2. Насилие в отношении женщин

Насилие в отношении женщин и домашнее насилие по-прежнему представляют собой одно из самых распространенных нарушений прав человека во всем мире. Это явление затрагивает женщин из всех слоев общества, независимо от культурных, религиозных, экономических, социальных или географических особенностей. Согласно глобальным [оценкам](#) Всемирной организации здравоохранения, каждая третья женщина в мире хотя бы раз в жизни сталкивалась с насилием по гендерному признаку.⁶

В этом отношении Европа не является исключением. По всему континенту женщины ежедневно подвергаются психологическому и физическому насилию, домогательствам, преследованиям, изнасилованиям, им наносят увечья, их семьи принуждают их вступать в брак или они подвергаются принудительной стерилизации. [Опрос](#), проведенный Агентством Европейского союза по основным правам, показал, что от 45 до 55% всех женщин и девочек в странах Европейского союза в возрасте от 15 лет становились жертвами сексуальных домогательств.⁷ Национальные опросы также свидетельствуют о широкой распространенности домашнего, сексуального и других форм насилия в отношении женщин.

Насилие по гендерному признаку имеет разрушительные последствия, как для потерпевших, так и для общества в целом. Признание масштабов и последствий этого бедствия необходимо для того, чтобы борьба за предотвращение насилия в отношении женщин и домашнего насилия была эффективной.

6. Оценки представлены на веб-сайте: www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/violence-against-women (проверено 22 октября 2019 г.).

7. Результаты опроса представлены на веб-сайте: <https://fra.europa.eu/en/publications-and-resources/data-and-maps/survey-data-explorer-violence-against-women-survey> (проверено 22 октября 2019 г.).



3. Стамбульская конвенция: всеобъемлющая правовая и политическая основа для предотвращения насилия по гендерному признаку

Стамбульская конвенция⁸ является новаторским и юридически обязательным международным договором, направленным на искоренение насилия в отношении женщин и домашнего насилия. Конвенция предоставляет государствам, ратифицировавшим ее, всеобъемлющую основу для разработки и принятия передовых стратегий и мер, направленных на предотвращение и борьбу с насилием в отношении женщин и домашним насилием. Конвенция разработана в Европе, однако ее охват глобален. Она составлена исходя из того, что меры по решению глобальных проблем, связанных с насилием по гендерному признаку, не должны ограничиваться конкретным географическим регионом. Любое государство может присоединиться к Конвенции или использовать ее в качестве образца для разработки национального или регионального законодательства и стратегий.

Сила Конвенции заключается в ее всеобъемлющем характере и стремлении к устранению глубинных причин насилия в отношении женщин и домашнего насилия. В данном разделе представлены ключевые принципы Конвенции и показан ее потенциал, способный приблизить нас к созданию общества без насилия по гендерному признаку.

Стамбульская конвенция – это манифест, определяющий принципы общества, в котором женщины не находятся в зависимости от мужчин и в котором обеспечено полное гендерное равенство.⁹

8. По состоянию на 30 июня 2019 г. Конвенцию ратифицировали 34 государства; 11 государств-членов и Европейский Союз подписали Конвенцию. Вы не знаете, подписала ли и ратифицировала ли ваша страна Стамбульскую конвенцию? Обратитесь к [Таблице подписания и ратификации](https://www.coe.int/ru/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/210/signatures) по адресу: <https://www.coe.int/ru/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/210/signatures> (проверено 22 октября 2019 г.).
9. [Стамбульская конвенция по предотвращению насилия в отношении женщин: достижения и проблемы](#) (Доклад ПАСЕ от 8 июня 2019 г., Doc. 14908, §12).

3.1. Стамбульская конвенция: ее цель и сфера применения

Цель Конвенции – положить конец насилию в отношении женщин и домашнему насилию и гарантировать женщинам основное право человека на жизнь без насилия. Сфера применения Конвенции охватывает все формы насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие, которое в наиболее сильной степени также затрагивает женщин. Краеугольными камнями Стамбульской конвенции являются предотвращение насилия, защита потерпевших и судебное преследование виновных. Конвенция признает, что борьба с насилием по гендерному признаку может быть эффективной только в том случае, если государства будут проводить комплексную и скоординированную политику.

Четыре принципа Стамбульской конвенции

- ▶ Предотвращение
- ▶ Защита
- ▶ Судебное преследование
- ▶ Комплексная политика

3.1.1. Кого защищает Конвенция?

Основными бенефициарами Стамбульской конвенции являются женщины. Причина проста: Конвенция направлена на борьбу с теми формами насилия, которым подвергаются только женщины в связи со своей принадлежностью к женскому полу (например, калечащие операции на женских половых органах или принудительные аборты), или с которыми женщины сталкиваются несоразмерно чаще, чем мужчины (домашнее насилие, принудительный брак, принудительная стерилизация, изнасилование и другие формы сексуального насилия, сексуальные домогательства или преследование).

Участникам Стамбульской конвенции рекомендуется распространить ее применение на всех, кто подвержен риску домашнего насилия или страдает от него, включая мужчин, детей и лиц пожилого возраста. Таким образом, признается факт того, что мужчины также подвергаются некоторым формам насилия, охватываемым Стамбульской конвенцией, хотя и реже и, как правило, в менее серьезных формах.

3.1.2. Каких действий требует Конвенция от государств?

Права человека часто формулируются на основе таких действий, от которых государства должны воздерживаться: государственные должностные лица не должны пытаться или подвергать дискриминации отдельных лиц, или необоснованно ограничивать их право на свободу выражения мнений. Соответственно, государственные органы и другие лица, действующие от имени государства, должны воздерживаться от актов насилия в отношении женщин. Но у государств также есть и позитивные обязательства. Этот аспект их международных обязательств особенно важен в контексте насилия в отношении женщин и домашнего насилия, которое чаще совершается частными лицами, нежели представителями государства. В этой связи Стамбульская конвенция вводит стандарт «должного внимания», определяемый как обязательство государств «предупреждать, расследовать, наказывать и предусматривать компенсацию в отношении актов насилия, которые совершаются негосударственными лицами» (Статья 5).

Кроме того, крайне важно признать, что насилие в отношении женщин и домашнее насилие не происходят в вакууме. Они процветают в обществах, где вредные установки, предрассудки, стереотипы и тенденциозные в гендерном отношении обычаи и традиции оправдывают или поощряют поведение, ставящее женщин в униженное положение и позволяющее считать их низшими существами. Это – благоприятная почва для насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие. Поэтому Стамбульская конвенция требует от государств предпринимать определенные шаги с целью предотвращения насилия, защиты потерпевших и судебного преследования виновных с помощью скоординированных мер и стратегий.

Предотвращение

Конвенция содержит общее обязательство по предотвращению насилия в отношении женщин и подробные превентивные меры, направленные на:

- ▶ содействие изменению взглядов и моделей поведения, оправдывающих насилие в отношении женщин;
- ▶ повышение общественной осведомленности для того, чтобы общество распознавало любые формы насилия по гендерному признаку, где бы оно ни происходило, и выступало против него;
- ▶ включение учебных материалов по вопросам равенства в учебные программы на всех уровнях образования для воспитания у детей взаимного уважения в личных отношениях;

- ▶ подготовку всех специалистов, работающих с потерпевшими от насилия, по вопросам предотвращения и выявления случаев насилия;
- ▶ разработку программ перевоспитания для лиц, совершивших домашнее насилие и сексуальные преступления, которые учат уважать женщин и воздерживаться от насилия.

Защита

Эффективная защита женщин от насилия по гендерному признаку требует принятия ряда мер, направленных на поддержку женщин, подвергающихся риску насилия. Согласно положениям Конвенции, для этой цели государства должны:

- ▶ во главу угла всех предпринимаемых мер поставить обеспечение безопасности потерпевших;
- ▶ доводить до сведения пострадавших информацию о том, где и как они могут получить помощь, и создавать специализированные службы поддержки, предоставляющие им медицинскую помощь, психологические и юридические консультации;
- ▶ обеспечивать работу приютов и круглосуточной телефонной линии помощи;
- ▶ предусмотреть возможность срочной выдачи запретительных распоряжений для удаления правонарушителей из семьи, а также запретительных или ограничительных судебных распоряжений;
- ▶ принимать меры по защите и поддержке детей, являющихся свидетелями насилия в своих семьях.

Судебное преследование

Для обеспечения справедливости по отношению к потерпевшим, привлечения виновных к ответственности и искоренения безнаказанности необходима прочная уголовно-правовая база. Согласно Стамбульской конвенции государства-участники должны предусмотреть уголовную (или иную) ответственность за различные формы насилия, включая:

- ▶ психологическое насилие;
- ▶ преследования;
- ▶ сексуальное насилие, включая изнасилование;
- ▶ сексуальные домогательства;
- ▶ принудительный брак;
- ▶ калечащие операции на женских половых органах;

- ▶ принудительный аборт и принудительную стерилизацию.

Государства-участники обязаны также:

- ▶ обеспечить надлежащее наказание за выше перечисленные формы насилия;
- ▶ принять меры для того, чтобы культура, религия, традиции или другие личные мотивы не принимались в качестве оправдания преступного поведения ни в законодательстве, ни на практике;
- ▶ обеспечить потерпевшим и их детям доступ к специальным мерам защиты в ходе расследования и судебного разбирательства;
- ▶ принять меры для того, чтобы правоохранительные органы незамедлительно реагировали на просьбы об оказании помощи, надлежащим образом регулировали опасные ситуации и оперативно расследовали все заявления о насилии в отношении женщин.

Комплексная политика

С насилием в отношении женщин и домашним насилием невозможно эффективно бороться, используя нескоординированные, бессистемные меры реагирования. Устранение глубинных причин и симптомов насилия по гендерному признаку и домашнего насилия требует согласованных действий различных субъектов, включая полицию, судебные органы, социальные службы, учреждения по защите детей, медицинских работников, женские неправительственные организации и других соответствующих партнеров. Признавая такую необходимость, Стамбульская конвенция содержит призыв к принятию комплексных мер по борьбе с насилием на основе интегрированной, всеобъемлющей и скоординированной политики, в центр которой поставлены потребности потерпевших.

По мнению Ассамблеи, спустя пять лет после вступления в силу Стамбульской конвенции она уже оказала ощутимое и позитивное воздействие. Она способствовала повышению осведомленности потерпевших и общества в целом... Обсуждение вопроса о возможной ратификации конвенции ... стало отправной точкой дебатов о насилии в отношении женщин, его масштабах и последствиях для потерпевших, а также о настоятельной необходимости борьбы с ним ради спасения жизней.¹⁰

10. «Стамбульская конвенция о насилии в отношении женщин: достижения и проблемы» (ПАСЕ, 8 июня 2019 г., Doc. 14908, § 8).

3.2. Борьба с искажением информации относительно Стамбульской конвенции

Все действия, выполнения которых требует Стамбульская конвенция, направлены на то, чтобы положить конец насилию в отношении женщин. Это задача, против которой, казалось бы, никто не может возражать. Тем не менее, в последние несколько лет в Европе и за ее пределами наблюдается противодействие осуществлению прав женщин. Неудивительно, что это затронуло и Стамбульскую конвенцию, замедлив процесс ее ратификации и осуществления. Подобные явления требуют внимания и реакции со стороны парламентариев. Эти действия представляют собой наступление на прогрессивные нормативные основы, установленные европейскими странами, которые коллективно обсудили, разработали и единогласно приняли Стамбульскую конвенцию при активном участии демократически избранных парламентариев.

3.2.1. Что вы можете сделать для противодействия таким атакам и устранения ошибочных представлений о Стамбульской конвенции?

Необходимо понимать, что за этими атаками стоит «порочный альянс» религиозных и ультраконсервативных групп, а также так называемых «борцов за права мужчин», распространяющих ложную информацию о Стамбульской конвенции. Они ставят под сомнение права и концепции, давно признанные международным законодательством о правах человека. Их цель состоит в дискредитации главной задачи Стамбульской конвенции, т. е. устранения неравенства между женщинами и мужчинами, являющегося питательной средой для насилия по гендерному признаку.

Необходимо выступать против дезинформации, поскольку молчание, в то время как другие распространяют ложные сведения о Стамбульской конвенции, будет означать отказ от важных достижений в области защиты прав женщин, которые стали возможны благодаря этой Конвенции.

Нужно привлекать внимание к фактам: ваша публичная поддержка Конвенции крайне важна для обеспечения ее максимального воздействия. Используйте социальные и традиционные СМИ, интервью и другие средства, дабы подчеркнуть цели Стамбульской конвенции, заключающиеся в защите женщин от насилия по гендерному признаку. Подчеркивайте все преимущества и достижения Конвенции.

Вам требуется дополнительная информация?

Совет Европы разработал руководство в виде удобной **Брошюры с вопросами и ответами**, помогающее выявлению и исправлению ошибочных представлений о Стамбульской конвенции. При обсуждении реальных целей Стамбульской конвенции всем парламентариям предлагается использовать эту брошюру, доступную на 20 языках.¹¹

11. Брошюра вопросов и ответов доступна по адресу: <https://rm.coe.int/istanbul-convention-questions-and-answers-russian/1680944878> (проверено 22 октября 2019 г.).

4. Каким образом осуществляется контроль за выполнением Стамбульской конвенции?

Конвенция предусматривает механизм контроля для оценки эффективности реализации ее положений. Этот механизм состоит из двух отдельных, но взаимосвязанных компонентов: **Группы экспертов по действиям против насилия в отношении женщин и домашнего насилия** (ГРЕВИО), которая является независимым экспертным органом, и **Комитета Сторон Конвенции**, представляющего собой политический орган, состоящий из официальных представителей государств-участников Конвенции. Их выводы и рекомендации помогают обеспечить соблюдение государствами положений Конвенции и гарантировать ее эффективность в долгосрочной перспективе.

4.1. Представление докладов государствами

В основе **механизма контроля**, установленного в соответствии со Стамбульской конвенцией, лежит **процедура оценки по странам**, проводимая ГРЕВИО на основе докладов, представляемых государствами, а также на основе дополнительно собранной информации.¹² На Рисунке 1 показан рабочий процесс первой (исходной) оценки ГРЕВИО, проводимой в настоящее время. Ожидается, что для представления информации о законодательных и прочих мерах по осуществлению всех положений Стамбульской конвенции государства-участники будут использовать составленный ГРЕВИО **список вопросов**.¹³ На основе информации, полученной от государства, а также из неофициальных докладов НПО или национальных правозащитных учреждений, ГРЕВИО проводит всеобъемлющую оценку выполнения Конвенции. Как показано на схеме, представленной на Рисунке 1, процесс контроля основан на диалоге между надзорным органом и широким кругом национальных партнеров.

12. Более подробная информация о контроле, осуществляемом ГРЕВИО, и его первом (исходном) раунде оценки представлена здесь: www.coe.int/en/web/istanbul-convention/about-monitoring1 и здесь: www.coe.int/en/web/istanbul-convention/steps-in-the-first-baseline-evaluation-procedure (обе ссылки проверены 23 октября 2019 г.).
13. Список вопросов ГРЕВИО (проверено 23 октября 2019 г.) доступен по адресу: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016805c95b0>.

Рисунок 1. Порядок проведения первой (исходной) оценки ГРЕВИО.

© Веб-сайт Стамбульской конвенции.



4.2. Процедура срочного расследования

Стамбульская конвенция также предусматривает **процедуру срочного расследования**,¹⁴ позволяющую принимать срочные меры «для предотвращения серьезных, массовых или непрекращающихся актов насилия, на которые распространяется действие Конвенции».¹⁵ Если ГРЕВИО придет к выводу, что ситуация требует незамедлительного рассмотрения, она может инициировать процедуру расследования и потребовать от соответствующего государства срочного представления специального доклада.

14. Дополнительная информация представлена по адресу: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=0900001680462547> (проверено 23 октября 2019 г.).

15. Пункт 358 **пояснительного доклада** к Стамбульской конвенции представлен по адресу: <https://www.coe.int/ru/web/conventions/full-list/-/conventions/treaty/210> (проверено 23 октября 2019 г.).

4.3. Общие рекомендации

Кроме того, ГРЕВИО может принимать рекомендации, не относящиеся к какой-либо отдельной стране, но касающиеся вопросов, представляющих интерес для всех государств-участников. Эта процедура позволяет ГРЕВИО представлять рекомендации по эффективному осуществлению положений Конвенции путем разъяснения ключевых тем и концепций.

4.4. Контроль выполнения Стамбульской конвенции: какая роль отводится парламентам?

Благодаря своему содержанию Стамбульская конвенция является историческим документом. Кроме того, ее новаторский подход заключается в том, что в статье 70 четко прописана роль парламентам в контроле за ее осуществлением.

Статья 70

1. Национальным парламентам предлагается участвовать в мониторинге мер, принимаемых для выполнения настоящей Конвенции.
2. Стороны представляют доклады ГРЕВИО своим национальным парламентам.
3. Парламентской ассамблее Совета Европы предлагается регулярно подводить итоги выполнения настоящей Конвенции.

Стамбульская конвенция является единственным международным документом по правам человека, в котором прямо признается важность привлечения национальных парламентам к оценке выполнения договора. Правительства должны предлагать национальным парламентам принять участие в контроле. Они также должны предоставлять доклады ГРЕВИО парламенту для консультаций. Кроме того, Стамбульская конвенция требует, чтобы Парламентская ассамблея регулярно контролировала выполнение договора государствами-участниками. Таким образом обеспечивается регулярное включение вопроса о насилии в отношении женщин в политическую повестку Совета Европы.



5. Роль парламентариев в поддержке Стамбульской конвенции

Насилие в отношении женщин является нарушением прав человека. Неспособность политических лидеров занять четкую позицию по этому вопросу способствует переходу насилия в сферу частной жизни, а также его укоренению и даже оправданию актов насилия в отношении женщин и домашнего насилия. Поэтому искоренение насилия по гендерному признаку должно быть задачей и приоритетом для исполнительной, законодательной и судебной власти, общественных организаций, правозащитных органов, групп по правам женщин и других НПО, профессиональных организаций и профсоюзов, средств массовой информации и частного сектора, образовательных учреждений и общинных групп, региональных и международных организаций и широкой общественности.

В качестве законодателей и политиков, парламентарии выполняют важную задачу по ратификации международных и региональных договоров по правам человека и по обеспечению соответствия национального законодательства стандартам, установленным в этих документах. Они отвечают за соблюдение правительствами стандартов, которые они обязались соблюдать. Принимают законы и бюджеты, необходимые для претворения слов в конкретные дела. Все это означает, что парламентарии располагают уникальными возможностями для поддержки и продвижения международных договоров, включая Стамбульскую конвенцию. Кроме того, будучи избранными представителями, они являются важнейшим связующим звеном между политическими лидерами и избирателями, что необходимо использовать для пропаганды более четкого понимания целей и преимуществ Стамбульской конвенции.

Знаете ли вы?

В докладе Ассамблеи по Стамбульской конвенции содержится призыв к решительным действиям, направленным на прекращение насилия в отношении женщин и устранение противодействия защите прав женщин.

Хотите узнать больше?

Ознакомьтесь с докладом¹⁶ Ассамблеи и ее Резолюцией 2289 (2019), а также посетите веб-сайт Комитета ПАСЕ по вопросам равенства и недискриминации.¹⁷

5.1. Содействие ратификации Стамбульской конвенции

По состоянию на 30 июня 2019 года почти три четверти из числа государств-членов Совета Европы ратифицировали Стамбульскую конвенцию. Однако получить одобрение парламента для ее ратификации не всегда оказалось легко. Иногда ратификации препятствует затянувшийся процесс определения текущего положения в стране в свете стандартов Конвенции, а также низкие темпы приведения внутреннего законодательства в соответствие с ее требованиями. В других случаях процесс тормозится из-за искажения информации и необоснованных опасений. Парламентарии несут ответственность за устранение несоответствия внутреннего законодательства и практики требованиям Конвенции, а также за работу по развенчанию опасных мифов.

Не следует думать, что современные популистские и реакционные движения обошли своим влиянием парламенты. Иногда, в погоне за краткосрочными политическими выгодами, парламентарии сами могут оказывать противодействие, выступая против ратификации Стамбульской конвенции. Преодоление этих препятствий, равно как и прекращение насилия в отношении женщин и домашнего насилия, требует твердой политической воли, а политическое руководство и парламентарии должны подавать пример в этом отношении.

16. <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-DocDetails-EN.asp?fileid=27718&lang=2> (проверено 23 октября 2019 г.).

17. Резолюция ПАСЕ 2289 доступна по адресу: <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-LML2HTML-en.asp?fileid=28017&lang=en> (проверено 23 октября 2019 г.).

5.1.1. Принятие обоснованных решений с участием широкого круга заинтересованных сторон

- ▶ Перед ратификацией конвенции в Рийгигогу, эстонском парламенте, его **комитет по правовым вопросам** обсудил на открытом заседании в мае 2016 года, какие законодательные поправки могут потребоваться для приведения законодательства Эстонии в соответствие со стандартами Стамбульской конвенции. В заседании приняли участие министр юстиции, министр социальной защиты, представители министерства внутренних дел, министерства юстиции, полиции и прокуратуры, а также судьи. Кроме того, присутствовали председатель Эстонского союза приютов для женщин, руководитель Женского центра, член правления Эстонского союза по вопросам благосостояния детей и врач-психиатр.

5.1.2. Что вы можете сделать для содействия ратификации Конвенции в вашей стране?

- ▶ Напоминайте представителям исполнительной власти и своим коллегам-парламентариям, что все они обязаны защищать права человека, прилагать усилия для предотвращения насилия в отношении женщин и домашнего насилия.
- ▶ Борьба за предотвращение насилия по гендерному признаку далека от завершения. Предоставляйте точные статистические данные, иллюстрирующие масштабы этого бедствия.
- ▶ В ходе слушаний или мероприятий по повышению осведомленности предоставьте возможность высказаться пострадавшим, которые могут рассказать о пагубных последствиях бездействия органов государственной власти в отношении насилия над женщинами.
- ▶ Подчеркивайте важность сотрудничества между государствами-членами Совета Европы: ратификация Конвенции будет способствовать гармонизации законодательства и политики и наращиванию усилий по искоренению насилия в отношении женщин и домашнего насилия во всех государствах-членах.
- ▶ Требуйте от исполнительной власти проведения проверки существующего законодательства, политики, судебной и административной практики на соответствие требованиям Стамбульской конвенции для выявления любых расхождений.
- ▶ Выясните, какие действия должен предпринять парламент для соблюдения положений Конвенции.

- ▶ Сделайте процесс ратификации инклюзивным, чтобы в его рамках можно было реагировать на обоснованную обеспокоенность последствиями присоединения к Конвенции и противодействовать тем, кто сознательно распространяет ложную информацию.
- ▶ Разоблачайте критику в адрес Конвенции, демонстрируя, что по сути, такая критика является противодействием соблюдению прав женщин. Когда общественные деятели выступают с необдуманными или даже преднамеренно оскорбительными заявлениями, это может рассматриваться как оправдание насилия в отношении женщин, что является преступлением, не имеющим никакого оправдания.
- ▶ Перенимайте успешный опыт других стран: по мере того, как все большее число стран ратифицируют Стамбульскую конвенцию и проходят процесс проверки группой ГРЕВИО, узнавайте о положительном вкладе Конвенции в укрепление правовой и политической базы по всей Европе в целях предотвращения насилия по гендерному признаку и борьбы с ним.

Вам требуется дополнительная информация?

Оценки Парламентской ассамблеи свидетельствуют о прогрессе, достигнутом в борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием благодаря Стамбульской конвенции. С соответствующими докладами можно ознакомиться на веб-сайте Парламентской сети «Женщины без насилия» и в Приложении 3 данного справочника. Кроме того, на веб-сайте комиссии Ассамблеи по вопросам равенства и недискриминации вы можете ознакомиться с докладами и ресурсами ГРЕВИО, а также с выступлениями генерального докладчика Ассамблеи по вопросу о насилии в отношении женщин.

5.1.3. Порядок снятия оговорок

Обязанности парламентариев не ограничиваются содействием ратификации Стамбульской конвенции. Национальные парламенты также часто участвуют в принятии решений об оговорках и их снятии. Оговорки позволяют государствам ограничивать обязательства, которые они принимают на себя при присоединении к международному договору, однако оговорки могут быть сняты в любой момент. Поскольку они являются исключениями из единообразного применения стандартов, закрепленных в Стамбульской конвенции, оговорки всегда должны носить временный характер. Поэтому парламентарии должны проявлять инициативу и регулярно пересматривать необходимость сохранения имеющихся

оговорок. Работа в направлении снятия оговорок способствует полному соблюдению всех гарантий, закрепленных в Стамбульской конвенции.

Знаете ли вы?

Стамбульская конвенция предусматривает ограниченный круг оговорок. В соответствии со статьей 78 оговорки допустимы только в отношении исчерпывающего перечня положений, содержащегося в пункте 2. Государства должны объяснять причины, по которым они хотят использовать оговорку. Все оговорки периодически пересматриваются.

5.1.4 Содействие всеобщей ратификации Стамбульской конвенции

Пропаганда ратификации имеет глобальное измерение. Парламентарии играют важную роль в работе по обеспечению всеобщей ратификации Конвенции. Это должно стать общей целью, поскольку все женщины, независимо от того, где они живут, должны быть защищены от насилия.

Что вы можете сделать, чтобы добиться всеобщей ратификации?

- ▶ Подчеркивайте глобальный характер конвенции и ее потенциал в качестве программы действий, как на национальном, так и на международном уровне.
- ▶ Добивайтесь повышения осведомленности о Конвенции и подчеркивайте ее успехи на международных форумах и в двусторонних отношениях.
- ▶ Документируйте успехи Конвенции и делитесь ими: участвуйте в обмене мнениями с парламентариями из государств, еще не ратифицировавших Стамбульскую конвенцию, и демонстрируйте, как Конвенция помогает активизировать действия по борьбе с гендерным насилием в вашей стране.

Франция: сделать конвенцию всеобщей

По случаю 19-го Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин Франция вновь подтвердила свою приверженность и решимость всемерно способствовать борьбе международного сообщества за искоренение всех форм насилия в отношении женщин. В 2019 году гендерное равенство, которое президент Франции провозгласил

одним из приоритетов своего пятилетнего срока, стало приоритетным направлением деятельности Франции в период ее председательства в G7 и Комитете министров Совета Европы. В сотрудничестве со своими европейскими и международными партнерами Франция начала кампанию, направленную на обеспечение всеобщего принятия Стамбульской конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием.

5.2. Мониторинг и поддержка осуществления конвенции

Государство, ратифицировавшее Стамбульскую конвенцию, принимает на себя юридическое обязательство по ее полному осуществлению. Это подразумевает изменение внутреннего законодательства и политики с целью приведения их в соответствие со стандартами, закрепленными в Конвенции.

Парламентарии могут применять различные инструменты для поддержки полного и оперативного осуществления Стамбульской конвенции, эффективно используя свои законодательные, директивные, надзорные и бюджетные полномочия в целях укрепления внутригосударственной структуры по предотвращению и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием.

«Национальным парламентам предлагается участвовать в мониторинге мер, принимаемых для выполнения настоящей Конвенции.»
(Стамбульская конвенция, статья 70.1)

5.2.1. Законодательные действия и выработка политики для внедрения стандартов Конвенции в жизнь вашей страны

Ответственность парламентариев

Парламентарии разрабатывают и принимают законы и политические стратегии. Они создают основы внутренней политики для эффективной защиты женщин от насилия, и в этих целях они могут предпринимать самые различные действия. Парламентарии наряду с исполнительной властью отвечают за приведение национальных норм в соответствие с нормами, изложенными в международных договорах, включая Стамбульскую конвенцию.

Например, не все государства полностью привели свои законы в соответствие со стандартами Стамбульской конвенции в отношении изнасилования – в некоторых странах законодательное определение изнасилования базируется не на отсутствии добровольно выраженного согласия, а на наличии принуждения и применения силы. В других странах существует настоятельная необходимость положить конец безнаказанности и отменить вынесение снисходительных приговоров на том основании, что преступник действовал из уважения к своей культуре, традициям, религии или обычаям, или защищал свою «честь». Важно помнить, что вместо смягчения наказания Конвенция фактически требует от судей ужесточения наказания, если преступление совершено членом семьи или двумя или более лицами, действующими сообща. Кое-где все еще отсутствуют положения уголовного законодательства, запрещающие калечащие операции на женских половых органах или преследование женщин. Это лишь несколько областей, где законодательная власть может сделать многое.

Австрия: конвенция является стандартом для политических предложений в сфере борьбы с насилием в отношении женщин и домашним насилием

В Австрии парламентарии при внесении законодательных предложений, касающихся гендерного и домашнего насилия, постоянно ссылаются на Стамбульскую конвенцию. Например, в апреле 2019 года на рассмотрение юридического комитета Национального совета было представлено предложение по разработке долгосрочной стратегии борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин. В этом документе Национальной ассамблее, во исполнение рекомендации ГРЕВИО, предлагается обязать правительство разработать долгосрочный план или стратегию, в которых уделялось бы необходимое внимание всем формам насилия, определяемым Стамбульской конвенцией, и которые предусматривали бы постоянное долгосрочное финансирование устойчивых и всеобъемлющих мер в данном направлении.¹⁸

Роль законодательной власти в реализации Стамбульской конвенции

- ▶ Настаивать на проведении исполнительной властью выявления (на регулярной основе) несоответствий внутреннего законодательства стандартам, закрепленным в Стамбульской конвенции.

18. См. www.parlament.gv.at/PAKT/VHG/XXVI/A/A_00543/index.shtml (проверено 23 октября 2019 г.).

- ▶ Оперативно рассматривать новые законы или изменения в законодательстве, предлагаемые исполнительной властью в целях укрепления системы уголовного права в отношении насилия по гендерному признаку.
- ▶ Предлагать новые законодательные акты, когда это целесообразно.
- ▶ Контролировать исполнение законодательства.

Швеция: только по согласию

2018 год стал важным этапом в борьбе с сексуальным насилием в Швеции. Парламент страны принял закон, в котором признается, что секс без согласия является изнасилованием. Это означает, что секс должен быть по обоюдному согласию, в противном случае это является нарушением закона. Согласно новому закону, жертвы изнасилования больше не обязаны доказывать, что преступник применял насилие, угрожал или пользовался уязвимым положением жертвы.

Инициирование политики по борьбе с насилием в отношении женщин

- ▶ Принимать парламентские стратегии и планы действий, прямо направленные на предупреждение насилия в отношении женщин и борьбу с ним, а также учитывать вопросы насилия по гендерному признаку в других парламентских планах и стратегиях.
- ▶ Учитывать гендерные аспекты при разработке стратегий и оценке их воздействия.
- ▶ Принимать дополнительные меры по расширению прав и возможностей женщин, включая экономические, политические и социальные. Идеи гендерного равенства должны найти отражение в образовательных программах, при выделении финансирования, предоставлении услуг, а также в сфере уголовного права.
- ▶ Обеспечивать пригодность политической базы для эффективного удовлетворения потребностей особо уязвимых и обездоленных женщин, сталкивающихся с множественными формами дискриминации, таких как женщины-инвалиды и женщины, принадлежащие к этническим, национальным, языковым, религиозным или сексуальным меньшинствам.
- ▶ Укреплять организации по защите прав женщин, в том числе на низовом уровне.

- ▶ Привлекать к эффективному межведомственному сотрудничеству органы исполнительной власти, правоохранительные органы, социальные и медицинские службы, органы по защите детей, прокуроров, судей, национальные правозащитные учреждения, СМИ и гражданское общество с целью усовершенствования защиты и помощи потерпевшим, предотвращения насилия и эффективного расследования, уголовного преследования и наказания виновных.

Нужна дополнительная информация?

Воспользуйтесь глобальной базой данных ООН о насилии в отношении женщин, которая представляет собой онлайн-платформу и содержит обширную и актуальную информацию о мерах, принимаемых правительствами по всему миру для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин. Эта база данных – весьма полезный инструмент для законодателей, она позволяет почерпнуть новые идеи и ознакомиться с передовой практикой.¹⁹

5.2.2. Надзор

Парламенты европейских государств, в том числе государств-участников Стамбульской конвенции, не располагают специальными механизмами или процедурами для обеспечения систематического надзора за деятельностью исполнительной власти по осуществлению Стамбульской конвенции. Тем не менее, даже в отсутствие специальных механизмов надзора регламенты всех парламентов предусматривают общие механизмы обеспечения подотчетности правительства. Они могут быть использованы для содействия полному осуществлению Конвенции и реальному выполнению рекомендаций по результатам мониторинга ГРЕВИО. Для этого в распоряжении парламентариев имеются следующие инструменты:

- ▶ письменные или устные запросы парламентариев, направляемые министрам правительства;
- ▶ проверка отчетов представителей исполнительной власти парламенту об осуществлении конкретных стратегий;
- ▶ тематические запросы.

Большинство из этих инструментов парламентского контроля в той или иной форме используются парламентами стран Европы для надзора за

19. Глобальная база данных ООН о насилии в отношении женщин доступна по адресу: <http://evaw-global-da-tabase.unwomen.org/en> (проверено 23 октября 2019 г.).

действиями правительств, направленными на осуществление прав и гарантий, закрепленных в Стамбульской конвенции.

Португалия: разработка политики по выполнению конвенции

Национальная ассамблея Португалии представила три проекта резолюций, призванных обеспечить полное соблюдение положений Стамбульской конвенции, касающихся средств массовой информации, наличия приютов и подготовки специалистов.

- ▶ **Проект резолюции № 2033/XIII/4.^a** рекомендует правительству разработать кодекс поведения, направленный, в частности, на обеспечение адекватного освещения случаев домашнего насилия в новостях.
- ▶ **Проект резолюции № 1998/XIII/4.^a** проводит оценку количества приютов по географическому расположению для выявления тех, в которых потребности потерпевших от домашнего насилия не удовлетворяются надлежащим образом.
- ▶ **Проект резолюции № 1976/XIII/4.^a** настоятельно рекомендует министерству здравоохранения, министерству юстиции и министерству внутренних дел обеспечить, среди прочего, надлежащую подготовку специалистов (медицинских работников, судей, прокуроров и сотрудников полиции) в целях улучшения оценки рисков, которым подвергаются жертвы.

Письменные и устные запросы

Письменные и устные запросы, направляемые члену правительства, который по закону обязан отвечать на все такие запросы, являются важным инструментом парламентского контроля и широко используются в связи со Стамбульской конвенцией. Запросы, связанные с выполнением Конвенции, включают запросы о предоставлении информации относительно выделения бюджетных средств для обеспечения надлежащего осуществления Конвенции. Предметом парламентских запросов могут быть любые конкретные темы, охватываемые Стамбульской конвенцией, например, принудительные браки, калечащие операции на женских половых органах и изнасилования, а также вопросы предоставления соответствующих услуг и подготовки специалистов.

Польза парламентских запросов

Запросы могут использоваться (и уже использовались) для:

- ▶ оказания постоянного давления на правительство в целях ратификации Конвенции;

- ▶ запроса данных, информации и разъяснений относительно распространенности насилия по гендерному признаку, а также о принятых или планируемых реформах и их (ожидаемом) воздействии, что, в свою очередь, помогает:
 - выявить пробелы в законодательстве и необходимость дальнейших инициатив со стороны законодательного органа в целях активизации борьбы с насилием в отношении женщин и домашним насилием;
 - определить направление и масштаб текущих или планируемых реформ;
 - получить аргументы, которые будут использоваться в политических дебатах в качестве прочной доказательной основы.

Все это помогает парламентариям контролировать деятельность исполнительной власти по вопросам, относящимся к сфере применения Стамбульской конвенции, требуя отчета о результатах, достигнутых в ходе ее осуществления.

Ирландия: борьба за ратификацию

Ирландия ратифицировала Стамбульскую конвенцию в Международный женский день 2019 года после окончательного одобрения законопроекта об уголовном праве 2018 года (экстерриториальной юрисдикции). В начале 2019 года три парламентария задавали министру юстиции и равенства вопросы о наличии каких-либо нерешенных проблем, препятствующих ратификации Стамбульской конвенции, и о предполагаемой дате ее ратификации, продолжая, таким образом, оказывать давление на правительство. В результате документ о ратификации был, наконец, передан на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.²⁰

Франция и Португалия: контроль политики, проводимой правительствами

Во Франции один из членов Палаты представителей во время, отведенное для вопросов парламентариев, выразил неудовлетворенность в связи с тем, что в бюджете не предусматривались средства для оплаты

20. Вопросы, заданные в январе, феврале и марте в ирландском парламенте, оказали давление на правительство. С вопросами можно ознакомиться по следующим адресам: www.oireachtas.ie/en/debates/question/2019-01-15/408/, www.oireachtas.ie/en/debates/question/2019-02-06/94/ и www.oireachtas.ie/en/debates/question/2019-03-05/213/#pq-answers-213_230 (все ссылки проверены 23 октября 2019 г.).

аренды квартир, предназначенных для приема жертв домашнего насилия, и поинтересовался, каким образом правительство собирается обеспечивать практическое осуществление своей стратегии по борьбе с домашним насилием.²¹

В Национальной ассамблее Португалии парламентарии запросили у правительства информацию по ряду вопросов относительно:

- ▶ образовательных мероприятий по вопросам домашнего насилия для судей, сотрудников прокуратуры и сил безопасности;
- ▶ внедрения в местах заключения программы для правонарушителей, совершивших акты домашнего насилия (информация представлена [здесь](#));
- ▶ разработки и создания центров приема жертв (информация представлена [здесь](#));
- ▶ проведения мероприятий в школах по вопросам насилия в отношении женщин и насилия в личных взаимоотношениях, включая распространение учебных материалов и тренинги для учителей (информация представлена [здесь](#)).²²

Для получения информации о выполнении Стамбульской конвенции парламентские запросы использовались также в Польше, Сербии, Финляндии, Хорватии и других странах.

Дания: выполнение конкретных рекомендаций ГРЕВИО

По имеющимся данным, в период с 2016 по 2019 год датские парламентарии сделали около 200 запросов по проблемам, связанным с насилием в отношении женщин, одиннадцать из которых касались непосредственно Стамбульской конвенции. Некоторые запросы касались последующих мер, предпринятых правительством в связи с [оценочным докладом ГРЕВИО по Дании](#), включая один запрос, направленный министру по делам детей и социальным вопросам, которому было предложено разъяснить позицию правительства в связи с критикой, высказанной ГРЕВИО в отношении того, что в ходе

21. См. <http://questions.assemblee-nationale.fr/q14/14-38772QE.htm> (проверено 23 октября 2019 г.), только на французском языке.

22. Вопросы по этим гиперссылкам (все проверены 23 октября 2019 г.) можно найти по следующим адресам (только на португальском языке): www.parlamento.pt/ActividadeParlamentar/Paginas/DetailhePerguntaRequerimento.aspx?BID=108338, www.parlamento.pt/ActividadeParlamentar/Paginas/DetailhePerguntaRequerimento.aspx?BID=107673 и www.parlamento.pt/ActividadeParlamentar/Paginas/DetailhePerguntaRequerimento.aspx?BID=90884.

процедур, необходимых для принятия решений об опеке, Дания не обеспечивает надлежащей защиты женщин и детей, подвергшихся домашнему насилию со стороны супруга или отца.

Расследования

Еще одним важным способом осуществления парламентом своих контрольных функций является проведение расследований по тем или иным вопросам. Используя это свое право, парламентарии могут расследовать насущные проблемы в области прав человека, которые вызывают их озабоченность, в частности, в связи с выполнением страной своих обязательств по Стамбульской конвенции (или другим международным договорам по правам человека).

Соединенное Королевство: парламентское расследование вопроса о ратификации

Парламентарии Соединенного Королевства как в [Палате общин](#), так и в [Палате лордов](#) использовали процедуры письменных вопросов и ответов, а также письменных заявлений для получения информации о положении с ратификацией Соединенным Королевством Стамбульской конвенции.²³

Италия: парламентский комитет по расследованию вопроса об убийствах женщин

В январе 2017 года по решению итальянского Сената, вслед за ратификацией Италией Стамбульской конвенции, был создан Объединенный комитет [по расследованию вопроса об убийствах женщин](#) и всех форм насилия по гендерному признаку. Сенат поручил комитету оценить распространенность случаев насилия в отношении женщин, приводящих к их смерти, проанализировать связи между такими убийствами и различными факторами структурной дискриминации, а также необходимые институциональные меры реагирования на все формы насилия, ведущие к столь трагическим последствиям. Заявленная цель такого расследования состояла в решении трех задач:

23. См. www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-statement/Commons/2018-10-30/HCWS1048/ и www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-statement/Lords/2018-10-30/HLWS1018/ (обе ссылки проверены 23 октября 2019 г.).

- ▶ определение законодательных и иных изменений, необходимых для устранения препятствий на пути действенной профилактики данного явления;
- ▶ эффективная защита женщин;
- ▶ своевременная компенсация за причиненный ущерб.

В марте 2018 года комитет представил свой первый [отчет](#). В отчете содержится всеобъемлющий обзор мер, предпринимаемых в Италии в данной сфере, и он является хорошим примером того, как национальный парламент может претворить в жизнь положение статьи 70 Стамбульской конвенции, касающееся роли национальных парламентов в контроле мер, предпринимаемых государствами-участниками для осуществления Конвенции.²⁴

О пользе парламентских расследований

Всестороннее парламентское расследование может помочь в сборе необходимой информации и данных путем получения устных и письменных показаний, опроса свидетелей и посещений различных мест, например, приютов для женщин.

Данные, полученные в ходе расследования, помогают выявить недостатки в соблюдении государством минимальных стандартов в области прав человека и, таким образом, содействуют в разработке новых законов и стратегий.

Расследования могут стать основой для проведения кампаний по информированию общественности благодаря практическому пониманию проблем и путей их решения.

Если полученные данные будут доступны широким слоям общества, они могут способствовать привлечению внимания к преимуществам Стамбульской конвенции и устранению распространенных ошибочных представлений.

Регулярная отчетность правительства

При выполнении своих надзорных функций парламентарии часто полагаются на данные и информацию, предоставляемую исполнительной властью. Это происходит потому, что именно правительство координирует

24. См. информацию о расследовании вопроса об убийствах женщин по адресу: <http://senato.it/leg18/4943?dossier=2310> (проверено 23 октября 2019 г.).

национальную политику, напрямую отчитывается и взаимодействует с ГРЕВИО и представляет государство в Комитете Сторон. Таким образом, исполнительная власть обладает информацией, которая должна доводиться до сведения парламента для обеспечения эффективного функционирования системы сдержек и противовесов. Поэтому парламентарии должны требовать от правительства содействия парламентскому участию в контроле за выполнением Стамбульской конвенции.

Что вы можете сделать?

- ▶ Требовать от исполнительной власти регулярных отчетов о выполнении государством своих обязательств по международным договорам в области прав человека в целом и Стамбульской конвенции в частности.
- ▶ Поднимать вопросы об осуществлении Стамбульской конвенции в ходе дебатов по (ежегодным) докладом о ситуации в области прав человека, представляемым в парламент исполнительной властью.

Албания: исполнительная власть отчитывается перед парламентом о ходе выполнения конвенции

В Албании специальный подкомитет по вопросам гендерного равенства и предотвращения насилия в отношении женщин регулярно запрашивает у соответствующих министерств различную информацию, например, о выполнении Национальной стратегии по обеспечению гендерного равенства и соответствующего плана действий. Он также запрашивает информацию о процессе представления отчетности в Комитет ООН по ликвидации дискриминации в отношении женщин (Комитет КЛДЖ) и последующим мерам в связи с рекомендациями Комитета в отношении Албании.

5.2.3. Бюджетная деятельность: обеспечение адекватного финансирования услуг и поддержки гражданского общества

Решительная борьба с насилием по гендерному признаку требует соответствующих финансовых ресурсов. Присоединяясь к Стамбульской конвенции, государства принимают на себя юридические обязательства по созданию и совершенствованию широкого спектра служб поддержки и защиты потерпевших и свидетелей домашнего насилия и других форм насилия в отношении женщин. Они также должны обеспечить

скоординированные действия всех соответствующих сторон. Это обязательство должно быть подкреплено бюджетными ассигнованиями для соответствующих министерств или других структур. При определении приоритетов национальной политики парламентарии несут ответственность за принятие бюджета, предусматривающего выделение достаточных финансовых средств на деятельность по предотвращению насилия по гендерному признаку и оказанию поддержки потерпевшим от него.

Австрия: составление бюджета с учетом гендерных аспектов для содействия достижению целей конвенции

В Федеральной конституции Австрии закреплена цель обеспечения фактического равенства между женщинами и мужчинами при бюджетном планировании, и бюджет всегда составляется с учетом гендерного фактора. При составлении своих бюджетов каждое федеральное министерство должно сформулировать ряд целей, одна из которых должна быть связана с гендерным равенством. Таким образом, каждое министерство обязано рассмотреть вопрос о том, как его деятельность связана с вопросами гендерного равенства, и определить цели и показатели для содействия гендерному равенству при составлении бюджета.²⁵ Стамбульская конвенция включена в эти цели под заголовком «Укрепление всеобъемлющего гендерного равенства, включая экономическое равенство женщин, дальнейшее содействие недискриминации и сдерживание насилия». В бюджетном документе указываются меры для достижения этой цели, включая обеспечение свободного доступа женщин и девочек к консультационным центрам, предоставление помощи и ухода женщинам, пострадавшим от насилия, и координацию программ по борьбе с насилием в отношении женщин.

«Парламент ежегодно утверждает госбюджет, но может инициировать незначительные дополнения к нему. Одно из таких дополнений было инициировано членом делегации Финляндии в ПАСЕ, в результате чего [были выделены] дополнительные средства для приютов». (Ответ парламента Финляндии на анкету [Европейского центра парламентских исследований и документации](#), май 2019 года).

25. Более подробная информация представлена в разделе «Организация Объединенных Наций в области обеспечения верховенства права», [Австрия: Бюджетирование с учетом гендерных факторов](#), доступна по адресу: www.un.org/ruleoflaw/blog/portfolio-items/austria-gender-budgeting/ (проверено 23 октября 2019 г.).

Оценки, проведенные ГРЕВИО, показали, что правительства оказались не в состоянии предоставить необходимое финансирование для выполнения взятых на себя обязательств по борьбе с насилием по гендерному признаку. В некоторых странах сокращение финансирования полиции привело к сокращению числа специализированных подразделений по борьбе с домашним насилием или преступлениями на сексуальной почве. В других странах государственное финансирование приютов и услуг, необходимых женщинам и детям для избавления от жестокого обращения, остается, мягко говоря, недостаточным. Значительное сокращение государственного финансирования женских правозащитных организаций и других правозащитных НПО ограничивает их возможности по оказанию помощи потерпевшим. Это влечет за собой не только катастрофические последствия для потерпевших, которые в буквальном смысле погибают, но и является недальновидной политикой. Исследования показали, что насилие по гендерному признаку оказывает долгосрочное негативное воздействие на экономику (с точки зрения затрат на здравоохранение, пропущенных рабочих дней и других весьма ощутимых издержек) и, следовательно, на общество в целом.²⁶

Что вы можете сделать?

- ▶ Следить за тем, чтобы бюджетные соображения не превосходили по важности эффективную борьбу с насилием в отношении женщин и домашним насилием.
- ▶ Принимать бюджеты, предусматривающие выделение надлежащих ресурсов на программы, услуги и политику для удовлетворения потребностей жертв насилия в отношении женщин и домашнего насилия.
- ▶ Следить за тем, чтобы в национальных бюджетах учитывалось то, что насилие в семье в несоразмерно большей степени затрагивает женщин.
- ▶ Надлежащим образом финансировать женские правозащитные организации и движения на низовом уровне.
- ▶ Назначать таких членов комитетов по финансированию, которые осведомлены о вопросах гендерного равенства и понимают, что оно является необходимым условием искоренения насилия в отношении женщин.

26. См., например, Отдел по вопросам равенства Совета Европы, [Обзор исследований по вопросу об ущербе от насилия в отношении женщин и домашнего насилия](#), октябрь 2014 г. (проверено 23 октября 2019 г.).

5.2.4. Повышение осведомленности и создание объединений для борьбы с насилием по гендерному признаку

Создание общества без насилия по гендерному признаку – это задача не только политиков и законодателей. Однако, будучи политическими и общественными деятелями, парламентарии должны находиться в авангарде борьбы за повышение осведомленности о последствиях насилия в отношении женщин, противодействуя замалчиванию и стигматизации, связанной с этим вопросом, и бросая вызов стереотипам. Они должны показывать пути поиска устойчивых решений. Стамбульская конвенция сама по себе является мощным инструментом для повышения осведомленности и пропаганды.

Женские парламентские сети: движущая сила реформ

Во многих парламентах государств-членов Совета Европы были предприняты похвальные усилия по решительной борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием. Очень часто основной движущей силой перемен являются именно женщины-парламентарии: они вносят новые законопроекты, проводят кампании по повышению осведомленности, призывают к дискуссиям, тесно сотрудничают с гражданским обществом и стимулируют другие усилия по решению этой проблемы. В некоторых парламентах женщины, представляющие самые различные части политического спектра, объединяют свои усилия вокруг вопросов, по которым у них нет разногласий: это вопросы гендерного равенства, здоровья женщин и борьбы с насилием в отношении женщин. Во Франции, например, объединения по правам женщин существуют как в [Сенате](#), так и в [Национальной ассамблее](#).²⁷

Австрия: настоятельный призыв парламентариев к осуществлению конвенции

В феврале 2014 года, через три месяца после ратификации конвенции Австрией, женщины – члены Социал-демократической группы Национального совета Австрии на одном из своих регулярных «женских завтраков» настоятельно призвали к скорейшему осуществлению конвенции. Они собрали подписи парламентариев, обязавшихся

27. См. www.senat.fr/commission/femmes/ (Сенат) и [www2.assemblee-nationale.fr/15/les-delegations-comite-et-office-parlementaire/delegation-aux-droits-des-femmes/\(block\)/41832](http://www2.assemblee-nationale.fr/15/les-delegations-comite-et-office-parlementaire/delegation-aux-droits-des-femmes/(block)/41832) (Национальная ассамблея) (обе ссылки проверены 23 октября 2019 г.).

содействовать включению стандартов Стамбульской конвенции в национальное законодательство и политику. Их деятельность способствовала привлечению внимания к Стамбульской конвенции и оказала поддержку **региональной пропагандистской кампании «Я подписываюсь»**,²⁸ которую инициировали примерно 30 НПО и объединений.

Повышение уровня знаний парламентариев

Крайне важно, чтобы парламентарии сами хорошо понимали, что насилие по гендерному признаку является широко распространенным явлением, от которого страдает общество, и что Стамбульская конвенция налагает на законодателей определенные обязательства. Им следует искать и распространять достоверную информацию (качественную и количественную) о насилии в отношении женщин и домашнем насилии в том числе и потому, что сбор и анализ данных являются необходимыми условиями для разработки конструктивной политики, которая будет реагировать на выявленные проблемы.

Повышение осведомленности, продвижение и поддержка скоординированного подхода

Благодаря полномочиям, которыми они наделены в качестве избранных представителей, парламентарии также имеют все возможности для повышения осведомленности о причинах и последствиях насилия по гендерному признаку и о том, как Стамбульская конвенция способствует их устранению, среди тех лиц и структур, которые призваны осуществлять на практике обязательства, принятые в рамках Конвенции. К ним относятся:

- ▶ полиция и другие службы экстренного реагирования на насилие;
- ▶ медицинские работники, консультанты, социальные работники и другие лица, обеспечивающие уход и поддержку потерпевшим и свидетелям;
- ▶ сотрудники правоприменительных органов, судьи, прокуроры и другие работники судебных органов, обеспечивающие соблюдение положений уголовного законодательства; и

28. Дополнительная информация о многочисленных пропагандистских акциях в рамках этой кампании, проводимых преимущественно в балканских странах, представлена на странице веб-сайта «Я подписываюсь» (www.potpisujem.org/eng/about_the_campaign.html), (www.facebook.com/ISignCampaign), Твитер (<https://twitter.com/ISignCampaign>) и окончательный отчет (www.potpisujem.org/doc/84ec66436b12343cf69d1ec1671a123a.pdf) (все ссылки проверены 23 октября 2019 г.).

- ▶ преподаватели и работники сферы государственного образования, отвечающие за разработку учебных материалов по вопросам гендерного равенства, ненасильственного разрешения конфликтов в межличностных отношениях и насилия по гендерному признаку.

Информирование и взаимодействие с общественностью

Для повышения осведомленности о проблемах насилия в отношении женщин и домашнего насилия, о многообразии форм такого насилия и о его воздействии на женщин, семьи и общество в целом, для прекращения замалчивания, табуирования и стигматизации в связи с таким насилием, для преодоления гендерных стереотипов и неравенства, лежащего в его основе, важно установить контакты и взаимодействие со всеми членами общества.

Будучи избранными представителями народа и имея непосредственную связь со своими избирательными округами, парламентарии в силах мобилизовать общественность для поддержки осуществления Стамбульской конвенции и расширения мер по искоренению насилия по гендерному признаку. Главным способом достижения этой цели является создание объединений и альянсов, выходящих за рамки политических партий и административных структур. Для того чтобы осуществление Стамбульской конвенции стало инклюзивным и целостным процессом, парламентарии могут объединить единомышленников, представляющих органы власти, национальные правозащитные учреждения или управления омбудсменов, представителей судебных и правоохранительных органов, исполнительной власти, НПО и других организаций гражданского общества, средств массовой информации и научных кругов.

«Члены национальных парламентов ... должны привлекать внимание и проявлять активность в средствах массовой информации для пропаганды и разъяснения Стамбульской конвенции и объяснения широкой общественности ее реальных целей, достижений и ценности». («Стамбульская конвенция о насилии в отношении женщин: достижения и проблемы»)»²⁹

На основе партнерства с гражданским обществом и международными экспертами и используя опыт коллег из других стран, парламентарии могут повысить осведомленность общественности о важности борьбы

29. Доклад ПАСЕ, 8 июня 2019 г., Doc. 14908, §73. <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref- DocDetails-EN.asp?FileID=27718&lang=EN>.

с гендерным неравенством и насилием в отношении женщин. В то же время, на основе рекомендаций экспертов, они могут накапливать знания, которые сослужат им хорошую службу в процессе выработки политики и принятия решений.

У парламентариев есть масса возможностей для оказания помощи всем членам общества в выявлении любых форм насилия в отношении женщин, для выражения протеста против насилия и оказания поддержки потерпевшим там, где это возможно и необходимо. Такие возможности включают создание онлайн-кампаний, привлечение внимания СМИ к данной теме, участие в акциях протеста, организацию конференций и многое другое.

Привлечение членов гражданского общества

Группы, отстаивающие права женщин и другие члены гражданского общества должны привлекаться к сотрудничеству на каждом этапе парламентской работы по Стамбульской конвенции, начиная с первоначальной разработки политики и заканчивая ее осуществлением и мониторингом, включая последующие меры на основе выводов ГРЕВИО. Следует побуждать членов гражданского общества:

- ▶ представлять неофициальные доклады в ГРЕВИО;
- ▶ высказывать свои мнения и предоставлять информацию парламентским комитетам;
- ▶ участвовать в работе соответствующих парламентских комитетов, рабочих групп и пленарных заседаний и выступать на них;
- ▶ проводить (официальные и неофициальные) мероприятия по сбору и распространению информации.

Существуют подтверждения и растёт понимание того факта, что женщины не могут победить в борьбе с гендерным насилием в одиночку. Прекращение насилия в отношении женщин является обязанностью каждого члена общества. Следует отметить, что важнейшими инициаторами перемен могут стать именно мужчины и мальчики.³⁰ Поэтому всеобъемлющие меры по борьбе с гендерным насилием должны быть направлены не только на расширение прав и возможностей женщин, но и на активное привлечение к сотрудничеству мужчин с целью изменения коллективного понимания

30. Всемирная организация здравоохранения (2007 г.), Привлечение мужчин и мальчиков к сотрудничеству для устранения гендерного неравенства в сфере здравоохранения: данные программных мероприятий, доступно по адресу: www.who.int/gender/documents/Engaging_men_boys.pdf (проверено 24 октября 2019 г.).

гендерного равенства, необходимого для искоренения социальных норм, приводящих к возникновению и процветанию насилия. Поскольку насилие в отношении женщин в основном совершается мужчинами, решающее значение приобретает участие мужчин в ликвидации гендерных стереотипов, в оказании влияния на других мужчин, в моделировании позитивного поведения и в активной разработке и осуществлении программ, направленных на предупреждение и искоренение насилия в отношении женщин. В этом отношении парламентарии-мужчины должны подавать пример.

«Соблюдение прав женщин делает общество лучше и справедливее для всех.... Свобода женщин достигается не за счет мужчин; она нужна в том числе и для их блага».³¹

5.3. Участие парламентов в мониторинге, осуществляемом ГРЕВИО

Проверка законодательства или политики на предмет их соответствия требованиям Стамбульской конвенции и контроль действий исполнительной власти должны быть не разовой мерой, а постоянной задачей. По мере публикации исходных оценочных докладов ГРЕВИО появляется все больше информации об участии парламентариев в процессе мониторинга и о передовых методах, которые парламентарии могут изучать и применять в своих парламентах.

5.3.1. Доклады государств, контрольные посещения стран и государственный диалог

Мониторинг, осуществляемый ГРЕВИО, состоит из ряда элементов (см. раздел 4 и Рис. 1), и почти на каждом этапе этого процесса предусмотрена возможность активного участия парламентариев. Первым этапом процесса мониторинга является подготовка и представление государственного доклада. Не следует полагать, что это исключительно задача исполнительной власти. Фактически, для надлежащего ответа на вопросы, содержащиеся в [анкете](#) ГРЕВИО, почти всегда требуется получение информации и данных

31. Выступление Генерального секретаря Совета Европы Турбьерна Ягланда на конференции Переломный момент в области прав женщин: укрепление международного сотрудничества в целях устранения разрыва между законами и их исполнением, Страсбург, 24 мая 2019 года. <https://www.coe.int/en/web/genderequality/strasbourg-conference-may-2019>.

от различных государственных органов. Парламентские комитеты могут сами предлагать содействие при подготовке государственного отчета. Такая форма участия используется пока в недостаточной степени. Она может помочь выявить пробелы в законодательстве и другие изъяны, обнаруженные парламентом.

Что вы можете сделать?

- ▶ Требовать от правительства информировать парламент о любых запросах на информацию со стороны ГРЕВИО.
- ▶ Предлагать содействие при составлении государственного доклада до его отправки в ГРЕВИО.
- ▶ Сотрудничать с членами ГРЕВИО, приглашая их к обмену мнениями, участию в конференциях и других мероприятиях, организуемых в вашем парламенте.

Финляндия: участие парламента в государственной отчетности

Парламенту Финляндии была предоставлена возможность высказать свое мнение по осуществлению Стамбульской конвенции. Правительство направило запрос в парламент с просьбой дать заключение об исходном [государственном докладе](#). Эта просьба была адресована Комитету по конституционному праву, делегации Финляндии в Парламентской ассамблее и Группе по правам человека. Проект государственного доклада правительства был также направлен в парламент для комментариев. В своем дополнении в государственный доклад парламент особо отметил, в частности, роль [Сети женщин-парламентариев](#) во внесении проекта поправки в законодательное определение изнасилования, которое должно основываться на отсутствии согласия, как того требует Стамбульская конвенция.

Другими возможными формами взаимодействия являются личные обмены информацией и консультации с участием членов ГРЕВИО и национальных парламентариев. Такие встречи имели место в ходе нескольких визитов членов ГРЕВИО в различные страны.

Франция: встреча с делегацией ГРЕВИО в ходе государственного визита

Французское правительство представило ГРЕВИО свой доклад об осуществлении конвенции в апреле 2018 года. В октябре 2018 года эксперты ГРЕВИО посетили Францию с инспекцией. В ходе визита

делегация ГРЕВИО встретила с председателями женских фракций Национального собрания и Сената.

Такая непосредственная форма взаимодействия имеет ряд преимуществ. Она дает парламентариям возможность:

- ▶ больше узнать о мониторинге ГРЕВИО;
- ▶ обратиться за консультациями и получать отзывы независимого эксперта о текущей или планируемой парламентской деятельности по борьбе с насилием в отношении женщин;
- ▶ узнать, как другие государства справляются с аналогичными проблемами; и

дополнить или скорректировать любую неполную или неточную информацию в отношении осуществления Стамбульской конвенции, представленную исполнительной властью.

5.3.2. Принятие мер по докладам и выводам ГРЕВИО

Что вы можете сделать?

Адекватные парламентские действия по докладу ГРЕВИО должны включать, как минимум, следующие шаги:

- ▶ запрос правительству об оперативном переводе доклада ГРЕВИО и его передаче в парламент;
- ▶ проведение устных прений в присутствии министров и представителей гражданского общества;
- ▶ согласование последующих действий с указанием сроков;
- ▶ активное привлечение внимания соответствующих заинтересованных сторон и широкой общественности к докладу ГРЕВИО.

В докладах ГРЕВИО освещаются выявленные позитивные инициативы по предотвращению всех форм насилия в отношении женщин, домашнего насилия и борьбе с ними на национальном уровне, но, что особенно важно, в них также говорится о выявленных недостатках и выдвигаются конкретные предложения, направленные на достижение прогресса в деле искоренения насилия по гендерному признаку. Эти выводы, а также рекомендации Комитета Сторон, должны повлечь за собой соответствующие законодательные и политические реформы. Они также содержат фактические данные, подкрепленные политическими

и экспертными рекомендациями, которые могут быть использованы в качестве аргументов при обсуждении вопросов о выделении средств на стратегии и планы действий по прекращению насилия в отношении женщин и домашнего насилия. Вот почему важно, чтобы все парламентарии, независимо от того, являются ли они членами специальных комитетов, уполномоченных решать вопросы гендерного равенства и прав женщин, приняли к сведению оценку ГРЕВИО. Это затем поможет им принимать меры на парламентском уровне и, в частности, те, которые излагаются далее.

Требование оперативного перевода докладов ГРЕВИО

Стамбульская конвенция требует, чтобы доклады ГРЕВИО доводились до сведения парламента. В целом, правительства соблюдают это требование. Тем не менее, законодательные органы не всегда своевременно получают переводы докладов. Такие задержки мешают включению парламентариев в работу сразу после публикации докладов, поскольку замедляют доведение до их сведения выводов ГРЕВИО и принятие соответствующих последующих мер в связи с этими докладами. Парламентарии могут и должны активно требовать от исполнительной власти безотлагательного перевода доклада ГРЕВИО на все официальные языки. Парламентарии должны также требовать, чтобы доклады ГРЕВИО переводились и на языки меньшинств.

«Власти многих изученных нами стран находят наши доклады ... весьма полезными для целей [более эффективного осуществления] конвенции. Они считают, что наши рекомендации приносят практическую пользу и являются руководством в их усилиях по более эффективному осуществлению конвенции. Чего еще желать? Все работает так, как и было задумано». (Фериде Акар, бывший президент ГРЕВИО, видеоинтервью, Страсбург, май 2019 г.).

Швеция: повышение осведомленности парламентариев о докладах ГРЕВИО

Оценочный доклад ГРЕВИО по Швеции был опубликован на шведском языке на веб-сайте [правительства Швеции](#), включая ссылку на веб-сайт [Совета Европы](#) и [полный текст доклада на английском языке](#). Полная сводка по 41 выводу ГРЕВИО была также переведена на шведский язык и опубликована на веб-сайте правительства. Пока производился перевод полного текста оценочного доклада ГРЕВИО для его предоставления соответствующим сторонам, в секретариат юридического комитета была направлена информация о последующих мерах исполнительной власти по итогам оценки ГРЕВИО, а также письменные отчеты на английском языке.

Инициирование устных прений по докладу ГРЕВИО

Устные обсуждения после публикации доклада ГРЕВИО являются важным шагом на пути к определению необходимых парламентских действий для претворения в жизнь рекомендаций ГРЕВИО. Такие обсуждения могут проводиться в комитетах или на пленарных заседаниях. Они должны происходить в присутствии министров правительства и быть открытыми для представителей гражданского общества и средств массовой информации в целях обеспечения прозрачности и инклюзивного диалога о предполагаемых мерах в связи с выводами группы экспертов. Рекомендуется пригласить также НПО, которые представили в ГРЕВИО свои неофициальные доклады, с тем чтобы они могли высказать свои мнения по докладу ГРЕВИО.

Турция: обсуждение доклада ГРЕВИО в парламенте

Доклад ГРЕВИО стал предметом обсуждения в парламенте Турции. Спустя месяц после публикации [оценочного доклада комитет по равным возможностям для женщин и мужчин](#) рассмотрел доклад и постановил учредить подкомитет по эффективному осуществлению и мониторингу Стамбульской конвенции. Данный подкомитет [обсудил](#) с тогдашним президентом ГРЕВИО Фериде Акар вопросы развития международных стандартов в области насилия в отношении женщин, положения Стамбульской конвенции и последующие меры в связи с докладами ГРЕВИО.

Обязательства по осуществлению последующих мер

Несмотря на всю свою важность, дебаты сами по себе редко приводят к значимым действиям. Поэтому соответствующим комитетам следует оформить их в виде документов, например, резолюций, а также, возможно, рекомендаций для исполнительной власти. Для этого могут предприниматься различные действия, например:

- ▶ парламентский план действий по искоренению насилия в отношении женщин и домашнего насилия, учитывающий выводы ГРЕВИО и определяющий сроки его осуществления;
- ▶ предложения по пересмотру других национальных планов действий для учета приоритетных областей, определенных экспертами ГРЕВИО;
- ▶ обеспечение регулярных отчетов правительства о прогрессе, достигнутом в выполнении рекомендаций ГРЕВИО.

Албания: обсуждение доклада ГРЕВИО в парламенте

Всего через десять дней после публикации первого (исходного) [оценочного доклада ГРЕВИО по Албании](#) албанский парламент принял [резолюцию](#) «Осуждение насилия в отношении женщин и девочек и повышение эффективности правовых механизмов по его предупреждению». В соответствии с этой резолюцией парламент учредил постоянный подкомитет по вопросам гендерного равенства и предотвращения насилия в отношении женщин, который разработал подробный план действий, направленный на выполнение рекомендаций доклада ГРЕВИО и выводов Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. План действий подкомитета осуществляется в партнерстве и координации с Женским парламентским альянсом и другими парламентскими подкомитетами.³²

Австрия: обсуждение доклада ГРЕВИО в парламенте

ГРЕВИО выпустила свой [доклад по мониторингу](#) в отношении Австрии в 2017 году. Доклад был [переведен на немецкий язык](#) и был должным образом представлен в парламент вместе с [переводом рекомендаций](#), вынесенных Комитетом участников. В декабре 2018 года комитет по правам человека Национального совета провел [обсуждение](#) доклада при участии одного из членов ГРЕВИО и эксперта от австрийской НПО. В ходе обсуждения министр по делам женщин пообещала увеличить финансирование центров по предотвращению насилия и борьбе с ним. Затем доклад был [обсужден](#) и принят к сведению на пленарном заседании, и Национальный совет единогласно принял [резолюцию](#) по нему.

Португалия: законодательные действия в качестве реакции на доклад ГРЕВИО

Национальная ассамблея Португалии предпринимает активные действия по выполнению рекомендаций [первого экспертного доклада](#) и [рекомендаций Комитета Сторон](#). После публикации доклада ГРЕВИО и официальной статистики комитет по конституционным вопросам, правам и свободам создал аналитическую группу – [Grupo de Trabalho - Alterações Legislativas - Crimes de Perseguição e Violência Doméstica](#) (Рабочая группа – Изменения в законодательстве – Преступления,

32. См. также М. Ллубани, [Политика и законодательство по борьбе с насилием в отношении женщин в Албании и Стамбульская конвенция](#), недатированная публикация Европейского женского лобби, доступна по адресу: www.womenlobby.org/IMG/pdf/ewl-albania_report_web.pdf (проверено 24 октября 2019 г.).

связанные с преследованиями и домашним насилием) – для работы над 18 законодательными инициативами по борьбе с насилием по гендерному признаку и домашним насилием, которые затем будут представлены на утверждение парламента.

Распространение информации

И последний, но не менее важный пункт: парламентарии могут содействовать широкому распространению докладов ГРЕВИО среди заинтересованных групп. Наряду с полным текстом доклада на веб-сайте парламента и в социальных сетях широкой общественности должны быть доступны обзоры и информация о последующих мерах, предпринимаемых парламентом. Пресс-конференции также могут способствовать повышению общественного интереса к рекомендациям ГРЕВИО и парламентской деятельности по их реализации, а также повышению эффективности усилий в борьбе за искоренение насилия по гендерному признаку.

Представление докладов ГРЕВИО на других форумах

Многие парламентарии выполняют несколько различных функций: они могут быть членами региональных или международных парламентских ассамблей, членами правления НПО, членами профсоюзов или профессиональных организаций, активными сторонниками других гражданских организаций и объединений, выступающих за гендерное равенство и борющихся за прекращение насилия в отношении женщин. Выполнение различных функций может способствовать ознакомлению более широкой аудитории с докладами ГРЕВИО. Например, в Австрии член комитета по правам человека и равным возможностям Национального совета, являющаяся также членом делегации Австрии в ПАСЕ, провела анализ значения исходного экспертного доклада ГРЕВИО по Австрии для одной из женских правозащитных организаций, в которой она состоит.

5.4. Какие существуют структуры и механизмы для содействия осуществлению конвенции?

Знаковым нововведением Стамбульской конвенции является то, что она предусматривает определенную роль Парламентской ассамблеи Совета Европы, а также национальных парламентов в контроле за ее осуществлением (см. п. 4.4 выше). Некоторые парламенты возложили эту задачу на специальные подкомитеты. Например, в парламенте Албании действует подкомитет по вопросам гендерного равенства и предотвращения насилия в отношении женщин. В Турции после опубликования исходного

оценочного доклада ГРЕВИО был создан подкомитет по эффективному осуществлению и мониторингу Стамбульской конвенции.

Однако всеобъемлющий парламентский контроль за осуществлением Стамбульской конвенции и принятие соответствующих мер в связи с рекомендациями ГРЕВИО не обязательно требуют от парламентов создания новых структур или специальных механизмов. Как показано в разделе 5.3, даже при отсутствии специальной внутренней процедуры для принятия последующих мер парламентарии располагают целым рядом инструментов для контроля и содействия осуществлению Конвенции. К тому же, задачи предупреждения и пресечения насилия в отношении женщин и домашнего насилия, а также ликвидации гендерного неравенства как питательной среды для насилия пересекаются с целым рядом других областей деятельности, включая здравоохранение, социально-экономические, юридические и конституционные вопросы. Хотя решение этих задач часто прямо или косвенно входит в круг ведения комитетов, занимающихся вопросами гендерного равенства с одной стороны, а также правами человека или правовыми вопросами с другой стороны, вполне логично, что и другие комитеты, в рамках своих мандатов, будут заниматься этими проблемами по мере их возникновения. Такой сквозной подход довольно широко распространен в Европе.

Как можно организовать парламентскую работу по предотвращению насилия по гендерному признаку и борьбе с ним, а также по осуществлению Стамбульской конвенции при отсутствии специально созданных для этого структур?

Как организовать парламентскую работу по Стамбульской конвенции?

- ▶ Сотрудничать с представителями других политических партий. Прекращение насилия в отношении женщин не является предметом межпартийной борьбы и требует работы вне партийных границ. Межпартийные альянсы, включая женские парламентские группы и национальные делегации в Парламентской ассамблее, являются демонстрацией реального политического лидерства по важнейшим вопросам.
- ▶ Обеспечить представительство парламента в специализированных структурах, созданных на уровне исполнительной власти. В качестве минимального требования исполнительным координационным органам следует установить способ контакта с парламентом, чтобы держать законодательную власть в курсе прогресса и проблем в осуществлении Стамбульской конвенции.

- ▶ Вовлекать в работу других лиц. Необходимо сотрудничать с единомышленниками в исполнительной и судебной власти, специализированных службах, правоохранительных органах, СМИ и гражданском обществе.
- ▶ Устанавливать связи с единомышленниками в парламентах других стран. Использовать международные форумы для обмена идеями и повышения эффективности работы. Соответствующие наднациональные парламентские объединения перечислены в разделе «Другие полезные ссылки» Приложения 3.
- ▶ Получать поддержку со стороны персонала парламента, включая службы, проводящие исследования, от которых можно получить необходимые статистические данные и информацию. Совет Европы также может оказать поддержку, обладая накопленными экспертными знаниями на парламентском и межправительственном уровне (см. раздел 6 ниже).
- ▶ Проявлять настойчивость. К сожалению, гендерное насилие и гендерное неравенство глубоко укоренены в наших обществах. Парламентарии должны неустанно бороться за обеспечение необходимых перемен.

Франция: работа Сената помимо комитетов

Задачей женской парламентской группы в Сенате Франции является информирование Сената о результатах государственной политики в области прав женщин и равных возможностей женщин и мужчин. Эта группа готовит информационные доклады и выносит рекомендации, которые могут представлять собой законодательные предложения или инициативы, направленные на привлечение внимания государственных органов к целесообразным улучшениям в государственной политике. Она также контролирует соблюдение законов, относящихся к сфере ее компетенции. Ежегодно группа просит своих членов высказывать соображения по вопросам гендерного равенства и прав женщин. В 2018 году ее работа была направлена на борьбу с насилием в отношении женщин и основное внимание уделялось сексуальному и домашнему насилию, а также калечащим операциям на женских половых органах. В том же году было выпущено два доклада, содержащие непосредственные ссылки на Стамбульскую конвенцию: «[Предупреждение насилия в отношении женщин и борьба с ним: проблема, стоящая перед обществом](#)» и «[Калечащие операции на женских половых органах: постоянная угроза и необходимость мобилизации усилий](#)».



5.5. Суммируя вышесказанное

Парламентарии играют ключевую роль в воплощении в жизнь концепции Стамбульской конвенции, которая заключается в искоренении насилия в отношении женщин и домашнего насилия. Для достижения этой цели парламентариям следует:

- ▶ формировать позитивное отношение и поведение, открыто выступать за полное равенство между женщинами и мужчинами и безоговорочно осуждать все формы насилия по гендерному признаку;
- ▶ использовать свои законодательные, надзорные и бюджетные полномочия для обеспечения осуществления Стамбульской конвенции и последующих мер в связи с выводами ГРЕВИО и рекомендациями Комитета Сторон;
- ▶ повышать осведомленность о Конвенции в парламенте и за его пределами;
- ▶ сотрудничать с представителями других государственных органов, гражданского общества, научных кругов, средств массовой информации и низовых организаций.



6. Внутренние ресурсы и внешние альянсы

6.1. Внутренние ресурсы

Парламентарии, активно участвующие в продвижении прав и гарантий, закрепленных в Стамбульской конвенции, могут полагаться как на внутренние ресурсы, так и на знания внешних специалистов. Во-первых, сам процесс контроля за осуществлением Конвенции, а также выполнением и рекомендациях ГРЕВИО и [Комитета Сторон](#), ведет к расширению источников информации, знаний, опыта и передовой практики. Во-вторых, Конвенция все чаще оказывается в центре внимания академических исследований и изысканий. В-третьих, как ГРЕВИО, так и межправительственный сектор – через [Комитет по гендерному равенству](#), другие официальные организации и структуры Совета Европы и свою деятельность по международному сотрудничеству – продолжают накапливать полезную информацию и разрабатывать инструменты, такие как исследования, изыскания, справочники, бюллетени и онлайн-ресурсы (например, [курсы HELP](#)). Парламентарии могут пользоваться всей этой информацией в своей работе, направленной на ратификацию и осуществление Конвенции.

Для повышения эффективности своих усилий парламентарии также могут пользоваться опытом коллег. [Парламентская сеть «Женщины без насилия»](#) предоставляет для этого свою платформу.³³ В этой сети используется разнообразный и богатый опыт парламентариев из 47 государств-членов, а также государств-наблюдателей и партнеров за демократию. Сеть предоставляет возможность для формирования знаний, союзов и партнерств на основе мероприятий, посвященных обмену опытом между коллегами, обмену мнениями с экспертами, поставщиками услуг, правоохранительными органами, СМИ, научными кругами, гражданским обществом, частным сектором и другими заинтересованными сторонами.

33. Посетите веб-сайт парламентской сети «Женщины без насилия»: www.assembly.coe.int/nw/Page-EN.asp?LID=WFFV (проверено 25 октября 2019 г.).

Финляндия: ежегодные доклады делегатов ПАСЕ

Примером хорошей практики служит делегация Финляндии в Парламентской ассамблее Совета Европы, которая представляет ежегодный доклад на пленарном заседании национального парламента Финляндии. В ходе последующих дебатов парламентарии задают вопросы и комментируют проблемы, связанные с насилием в отношении женщин и домашним насилием.

Лидирующая роль парламента: Парламентская ассамблея и члены парламентской сети «Женщины без насилия»

Важная роль Ассамблеи в наблюдении за осуществлением Стамбульской конвенции и активное участие парламентариев в работе парламентской сети «Женщины без насилия» дают парламентариям возможности и наделяют ответственностью в деле пропаганды конвенции на национальном уровне и на региональных и международных форумах, а также повышения осведомленности о работе ГРЕВИО. Парламентарии в силах поддержать голос Страсбурга в своей стране, инициировать реформы, направленные на приведение национального законодательства и практики в соответствие со стандартами конвенции, и повышать осведомленность о конвенции и работе ГРЕВИО среди членов своих национальных делегаций. Таким образом, они могут стать важным связующим звеном между национальными и наднациональными аспектами этого процесса, что включает обеспечение надлежащего выполнения резолюций ПАСЕ, выявление и устранение ошибочных представлений и разоблачение явно оппортунистической критики Стамбульской конвенции.

6.2. Внешние альянсы и опыт

Парламентская ассамблея наладила тесное взаимодействие и сотрудничество с другими парламентскими сетями в Европе и за ее пределами в целях пропаганды Стамбульской конвенции и решения вопросов, связанных с [сексизмом, насилием в отношении женщин и домашним насилием](#). Такое сотрудничество может принести пользу всем парламентариям. В дополнение к [Межпарламентскому союзу](#), который стал ключевым партнером ПАСЕ, может и должно быть расширено сотрудничество и с другими региональными парламентскими ассамблеями,

наделенными полномочиями по борьбе с насилием по гендерному признаку.³⁴

Деятельность [Платформы ООН](#) направлена на дальнейшее усиление взаимодействия различных международных и региональных механизмов по борьбе с насилием и дискриминацией в отношении женщин и девочек с целью обеспечения практического применения национальных законов и политики по борьбе с насилием в отношении женщин. ГРЕВИО является участником Платформы, и парламентарии могут искать пути взаимодействия с Платформой для успешного использования опыта и связей ее членов.

34. Перечень соответствующих международных и региональных ассамблей содержится в Приложении 3.

7. Заключение

Насилие в отношении женщин и домашнее насилие являются нарушением целого ряда прав, содержащихся в Европейской конвенции о правах человека и других международных документах по правам человека – от права на жизнь до права на защиту от бесчеловечного обращения со стороны частных лиц и права на уважение частной и семейной жизни. Несмотря на практически всеобщее осуждение этих явлений и неоднократные призывы к действиям, насилие в отношении женщин и домашнее насилие по-прежнему широко распространены.

Стамбульская конвенция, вступившая в силу 1 августа 2014 года, по праву считается важной вехой на пути к искоренению в наших обществах насилия в отношении женщин и домашнего насилия. Для полного достижения этой цели необходимо обеспечить всеобщую ратификацию и эффективное осуществление Конвенции.

Члены Парламентской ассамблеи Совета Европы, и в частности члены [парламентской сети «Женщины без насилия»](#), возглавляют работу по продвижению Конвенции. Эта работа приносит свои плоды: почти три четверти государств-членов Совета Европы уже ратифицировали этот исторический договор. Тем не менее, необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях увеличения количества государств, ратифицировавших Конвенцию, и в целях содействия ее осуществлению на практике. Повсеместно признано позитивное воздействие Конвенции на изменения в сфере законодательства, политики и мировоззрения. Также широко признается необходимость дальнейших действий для обеспечения полного выполнения государствами обязательств, принятых ими при ратификации Конвенции.

Все парламентарии при осуществлении своих законодательных, директивных, надзорных и бюджетных полномочий являются ключевыми действующими лицами этой борьбы. Женщины должны рассчитывать

на то, что их избранные представители будут играть ведущую роль в защите их права на жизнь без насилия. В настоящем справочнике приводятся положительные примеры участия парламентов в работе по поддержке Конвенции и выдвигаются предложения по соответствующей парламентской деятельности и инициативам. Надеемся, что данный справочник послужит практическим инструментом и источником идей для парламентариев по всей Европе и за ее пределами в деле претворения в жизнь обязательств по Стамбульской конвенции, направленных на прекращение насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

Приложение 1

Контрольный перечень для парламентариев: как оказать поддержку Стамбульской конвенции

Данный контрольный перечень может использоваться для самостоятельной оценки и поиска путей содействия ратификации и осуществлению Стамбульской конвенции в вашей стране и за ее пределами. Его следует рассматривать вместе со вставками «**Что вы можете сделать?**», содержащимися в тексте данного руководства.

Моделирование позитивного поведения

- ▶ Признать, что насилие в отношении женщин нарушает основные права человека, является одной из форм дискриминации и оскорбляет человеческое достоинство женщин.
- ▶ Безоговорочно осуждать насилие в отношении женщин и домашнее насилие во всех его формах.
- ▶ Признать, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравноправного соотношения сил между женщинами и мужчинами, а также средством сохранения такого неравенства.
- ▶ Работать над преодолением неравенства и дискриминации, в том числе путем поощрения равного участия женщин в процессах принятия решений.
- ▶ Работать над изменением дискриминационных взглядов и вредных стереотипов, которые являются причиной возникновения и сохранения насилия по гендерному признаку.
- ▶ Выступать в поддержку Стамбульской конвенции, опровергая мифы и ложные представления о ней с помощью фактов о реальной цели Конвенции и ее положительном влиянии на прекращение насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

Формирование понимания Стамбульской конвенции и потенциала для ее пропаганды в парламенте

- ▶ Если ваша страна еще не ратифицировала Стамбульскую конвенцию, потребуйте от исполнительной власти провести сравнение существующего законодательства, политики, судебной и административной практики с требованиями Стамбульской конвенции для выявления несоответствий и лучшего понимания последствий, вытекающих из ратификации. Организуйте обмен мнениями между коллегами-парламентариями с целью содействия ратификации Конвенции.
- ▶ Если ваша страна уже ратифицировала Стамбульскую конвенцию, свяжитесь с парламентариями тех государств-членов, которые еще не ратифицировали ее, чтобы поделиться своим опытом приведения национального законодательства и политики в соответствие со стандартами Конвенции и информировать о положительном влиянии Конвенции на национальное законодательство и политику по предотвращению насилия по гендерному признаку.
- ▶ Повышайте осведомленность членов парламента о причинах, формах, распространенности и последствиях насилия в отношении женщин и домашнего насилия, в том числе путем приглашения на (открытые) слушания экспертов гражданского общества, членов ГРЕВИО и лиц, переживших насилие по гендерному признаку.
- ▶ Обеспечьте учет вопросов гендерного равенства и борьбы с насилием по гендерному признаку во всех парламентских механизмах и процессах.
- ▶ Обеспечьте рассмотрение всеми комитетами вопросов, связанных с насилием в отношении женщин и домашним насилием, по мере их возникновения в рамках компетенции этих комитетов.
- ▶ Возложите основную ответственность за принятие последующих мер по рекомендациям ГРЕВИО на специализированный или уже существующий орган или структуру.
- ▶ Обеспечьте перевод данного руководства и других информационных материалов, перечисленных в Приложении 3, на все официальные языки и языки меньшинств.

Разработка законов и политики, обеспечивающих соблюдение стандартов Стамбульской конвенции в вашей стране

- ▶ Обеспечить проведение соответствующего анализа для определения законодательных реформ, необходимых для полной интеграции стандартов Стамбульской конвенции во внутреннее законодательство.
- ▶ Положить конец безнаказанности актов насилия в отношении женщин и домашнего насилия путем принятия законов, которые надлежащим образом запрещают и карают все формы насилия по гендерному признаку, охватываемые Конвенцией, а также все формы дискриминации по гендерному признаку.
- ▶ Принять надлежащие положения, обеспечивающие эффективное расследование и судебное преследование лиц, совершающих насилие в отношении женщин и домашнее насилие, и установить судебные процедуры для защиты потерпевших и свидетелей такого насилия.
- ▶ Принимать законодательство на основе прав человека и с учетом гендерных аспектов. Обеспечить наличие процедуры для оценки воздействия предлагаемых законов на гендерные проблемы.
- ▶ Проанализировать и изменить законодательные положения, которые усиливают, закрепляют или иным образом отражают гендерные стереотипы.
- ▶ Проводить экспертизу законопроектов на предмет их соответствия международным требованиям по правам человека, включая положения Стамбульской конвенции.
- ▶ Содействовать участию общественности в законотворческом процессе, проводя общественные слушания по проектам законов, и поощрять внесение предложений представителями гражданского общества.
- ▶ Осуществлять эффективный мониторинг исполнения законодательства и его практического влияния на предупреждение и пресечение насилия в отношении женщин и домашнего насилия.
- ▶ Разработать комплексную политику для всех ветвей власти в целях объединения усилий специалистов для более эффективной защиты и помощи потерпевшим, предотвращения насилия и прекращения безнаказанности актов насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

- ▶ Принимать парламентские планы действий и стратегии, непосредственно направленные на предупреждение насилия в отношении женщин и борьбу с ним, а также обеспечить учет проблем гендерного насилия в других парламентских планах и стратегиях.
- ▶ Учитывать гендерные аспекты при разработке любой политики и оценке ее воздействия.
- ▶ Принимать дополнительные меры по расширению прав и возможностей женщин, включая экономические, политические и социальные.

Надзор за политикой правительства в сфере борьбы с насилием в отношении женщин и домашним насилием

- ▶ Использовать все имеющиеся в вашем распоряжении инструменты для запросов в адрес правительства относительно поддержки Стамбульской конвенции и выполнения взятых обязательств, а также относительно содействия ее выполнению, включая письменные и устные вопросы, запросы, просьбы о предоставлении информации и расследования.
- ▶ Контролировать выполнение правительством рекомендаций ГРЕВИО и Комитета Сторон.
- ▶ Требовать от исполнительной власти содействовать вашей надзорной функции путем:
 - регулярных (не реже одного раза в год) отчетов перед парламентом о соблюдении международных обязательств в области прав человека, в том числе вытекающих из Стамбульской конвенции;
 - участия в соответствующих слушаниях в комитетах и предоставления обновленных данных и информации о событиях, связанных с насилием по гендерному признаку;
 - обращения к парламенту с просьбой представить свои замечания по проектам государственных отчетов для ГРЕВИО;
 - оперативного перевода докладов ГРЕВИО и рекомендаций Комитета Сторон на все официальные языки и языки меньшинств;
 - непосредственного привлечения парламента к работе координационного органа, учрежденного в соответствии со статьей 70 Стамбульской конвенции.

Финансирование борьбы с насилием по гендерному признаку

- ▶ Обеспечить выделение в национальных бюджетах достаточных ресурсов на программы и политику, направленные на борьбу с насилием в отношении женщин во всех его формах, включая домашнее насилие.
- ▶ Проводить, при поддержке парламентского персонала, оценку воздействия предлагаемых бюджетов на гендерные вопросы. Нарастивать потенциал парламентских сотрудников по оценке предлагаемых и фактических бюджетных расходов с учетом цели достижения фактического гендерного равенства.
- ▶ Следить за тем, чтобы государственные средства, расходуемые на предотвращение насилия в отношении женщин и домашнего насилия, привели к желаемому результату.
- ▶ Содействовать созданию благоприятной среды для групп по правам женщин, других субъектов гражданского общества и соответствующих специалистов, работающих в области предупреждения и пресечения насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

Мониторинг осуществления Стамбульской конвенции

- ▶ Ознакомиться с работой ГРЕВИО – органа, отвечающего за мониторинг осуществления Стамбульской конвенции.
- ▶ Активно участвовать и содействовать визитам ГРЕВИО, выполняемым для проведения оценки, в частности, посредством встреч с делегацией ГРЕВИО во время ее пребывания в стране и участия в подготовке государственного доклада.
- ▶ Анализировать доклады ГРЕВИО, понимать обязательства, вытекающие из рекомендаций ГРЕВИО и принимать меры для их отражения в законодательстве и политике.
- ▶ Поощрять и содействовать разработке национальной базы данных для отслеживания хода выполнения рекомендаций ГРЕВИО и Комитета Сторон.
- ▶ Совершать поездки на места для наблюдения за осуществлением Стамбульской конвенции, в том числе путем проведения встреч с соответствующими специалистами, представителями правоохранительных и судебных органов, а также гражданского общества.

Взаимодействие с общественностью и создание объединений для предотвращения насилия в отношении женщин и домашнего насилия

- ▶ Рассмотреть возможность организации национальной кампании по изучению причин, форм и последствий насилия в отношении женщин и домашнего насилия, а также преимуществ Стамбульской конвенции.
- ▶ Приурочить организацию конференций, семинаров, практикумов, акций протеста и кампаний по повышению уровня осведомленности о насилии по гендерному признаку и о Стамбульской конвенции к празднованию Международного женского дня (8 марта), Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин (25 ноября) и 16 дней активных действий против насилия по гендерному признаку (25 ноября – 10 декабря).
- ▶ Участвовать в мероприятиях и акциях, организуемых группами по защите прав женщин и другими организациями гражданского общества.
- ▶ Повышать уровень осведомленности ключевых специалистов и общественности о том, как Стамбульская конвенция может способствовать предотвращению насилия в отношении женщин и домашнего насилия, а также привлекать внимание к рекомендациям ГРЕВИО.
- ▶ Противостоять дискриминации по гендерному признаку, а также стереотипам и ошибочным представлениям о Стамбульской конвенции в средствах массовой информации и в рамках общественного диалога.
- ▶ Установить и поддерживать тесные рабочие отношения со своим национальным координационным органом, например, путем проводимых два раза в год совещаний.
- ▶ Вовлекать всех парламентариев независимо от их партийной принадлежности в борьбу с насилием в отношении женщин и домашним насилием.
- ▶ Определить в вашей стране организации, работающие в области гендерного равенства, а также предотвращения и борьбы с насилием по гендерному признаку, и найти возможности сотрудничества с ними.
- ▶ Устанавливать контакты и взаимодействовать с независимыми организациями гражданского общества, в первую очередь с

группами по защите прав женщин (на низовом уровне), и в частности с организациями, представляющими неофициальные доклады в ГРЕВИО, в целях получения из первых рук информации о ситуации на местах.

- ▶ Привлекать экспертов гражданских общественных организаций к работе парламента, например, для участия в слушаниях, дачи показаний в ходе специальных расследований и предоставления данных о влиянии того или иного законодательства и политики на вопросы борьбы с насилием по гендерному признаку.
- ▶ Содействовать созданию условий, способствующих активному участию гражданского общества в предупреждении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием.
- ▶ Устанавливать и поддерживать регулярный диалог и эффективные рабочие отношения с другими заинтересованными сторонами в вашей стране, включая региональные парламента, местные органы власти, органы и механизмы по обеспечению гендерного равенства, национальные правозащитные учреждения или офисы омбудсменов, судебные органы, средства массовой информации, ученых, специалистов (юристов, социальных работников, сотрудников учреждений по защите детей, медицинских работников), полицию и преподавателей, в целях обеспечения более эффективной защиты и помощи потерпевшим, предотвращения насилия и эффективного расследования, судебного преследования и наказания виновных.

Документирование и распространение информации о собственных успехах

- ▶ Документировать свои достижения в деле предотвращения и борьбы с насилием по гендерному признаку и эффективно распространять информацию о них. Указывать, как Конвенция помогла усилить защиту от насилия по гендерному признаку в вашей стране. Использовать пресс-конференции, публичные заявления и другие способы для освещения вашей деятельности и успехов.
- ▶ Вести веб-сайт, содержащий актуальную информацию о парламентской деятельности по борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, а также о том, где потерпевшие от насилия по гендерному признаку могут получить помощь.
- ▶ Эффективно использовать средства массовой информации и социальные сети для распространения достоверной информации о насилии в отношении женщин и домашнем насилии, о Стамбульской конвенции и о деятельности парламента в этой сфере.

Получать поддержку и учиться у других

- ▶ Устанавливать и поддерживать тесные контакты с парламентариями других стран, особенно тех, которые являются участниками Стамбульской конвенции, в целях взаимного обогащения опыта.
- ▶ Обмениваться передовым опытом, извлеченными уроками и другой информацией по предупреждению и борьбе с насилием по гендерному признаку с парламентариями в других государствах-членах Совета Европы и за его пределами, а также содействовать ратификации и осуществлению Стамбульской конвенции в других странах.
- ▶ Использовать специальные знания и опыт членов вашего парламента, входящих в парламентскую сеть «Женщины без насилия».
- ▶ Установить процедуру, в соответствии с которой национальная делегация вашего парламента в Парламентской ассамблее Совета Европы будет информировать всех парламентариев о своей деятельности и обеспечивать надлежащее выполнение резолюций Ассамблеи, касающихся насилия по гендерному признаку и гендерного равенства.
- ▶ Выявлять и изучать положительный опыт за пределами Европы, в частности, путем наблюдения за работой других международных парламентских ассамблей (см. Приложение 3) в области противодействия насилию в отношении женщин и домашнему насилию.
- ▶ Обращаться за экспертными знаниями и поддержкой к Совету Европы, в частности к Парламентской ассамблее, Комиссии по гендерному равенству и ГРЕВИО, в связи с вашей деятельностью по содействию ратификации Стамбульской конвенции и ее осуществлению на практике.

Приложение 2

Текст Стамбульской конвенции о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (СДСЕ № 210)

Конвенция Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием

Стамбул, 11 мая 2011 года
Неофициальный перевод

Преамбула

Государства-члены Совета Европы и другие Стороны, подписавшие Конвенцию,

напоминая о Конвенции о защите прав человека и основных свобод (СЕД № 5, 1950) и Протоколах к ней, о Европейской социальной хартии (СЕД № 35, 1961, пересмотрена в 1996 году, СЕД № 163), Конвенции Совета Европы о борьбе с торговлей людьми (СДСЕ № 197, 2005) и о Конвенции Совета Европы о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера (СДСЕ № 201, 2007);

напоминая о следующих рекомендациях Комитета министров государствам-членам Совета Европы: о Рекомендации Rec(2002)5 о защите женщин от насилия, Рекомендации CM/Rec(2007)17 о стандартах и механизмах гендерного равенства, Рекомендации CM/Rec(2010)10 о роли женщин и мужчин в предупреждении и урегулировании конфликтов и в строительстве мира, а также о других соответствующих рекомендациях;

принимая во внимание растущий свод правовой практики Европейского суда по правам человека, который устанавливает важные стандарты в области насилия в отношении женщин;

учитывая Международный пакт о гражданских и политических правах (1966), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966), Конвенцию ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ("CEDAW", 1979) и Факультативный протокол к этой Конвенции (1999), а также Общую Рекомендацию Комитета CEDAW № 19 о насилии в отношении женщин, Конвенцию ООН о правах ребенка (1989) и Факультативные протоколы к этой Конвенции (2000), а также Конвенцию ООН о правах инвалидов (2006);

учитывая Римский статут Международного уголовного суда (2002);

напоминая об основных принципах международного гуманитарного права и, особенно, о Женевской конвенции (IV) о защите гражданского населения во время войны (1949) и о Дополнительных протоколах I и II (1977) к этой Конвенции;

осуждая все формы насилия в отношении женщин и домашнего насилия; признавая, что обеспечение, де-юре и де-факто, равенства между женщинами и мужчинами представляет собой важнейший аспект предупреждения насилия в отношении женщин;

сознавая, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически неравного соотношения сил между женщинами и мужчинами, которое привело к доминированию и дискриминации в отношении женщин мужчинами и которое стало препятствием для осуществления полного равноправия женщин;

сознавая структурный характер насилия в отношении женщин как насилия по гендерному признаку, а также то, что насилие в отношении женщин является одним из тех главных социальных механизмов, благодаря использованию которых женщин заставляют занять подчиненное положение по сравнению с мужчинами;

сознавая, с серьезной озабоченностью, что женщины и девушки часто подвергаются серьезным формам насилия, таким как домашнее насилие, сексуальные домогательства, изнасилования, насильственные браки, преступления, совершаемые во имя так называемой «чести», и генитальные мutilяции, что представляет собой серьезные нарушения прав человека в отношении женщин и девочек, и является серьезным препятствием на пути достижения равенства между женщинами и мужчинами;

сознавая продолжающиеся нарушения прав человека во время вооруженных конфликтов, от которых страдает гражданское население, особенно женщины, подвергающиеся широко распространенным или

систематическим изнасилованиям и сексуальному насилию, а также вероятность более серьезного насилия по гендерному признаку во время и после конфликтов;

сознавая, что женщины и дети подвергаются более высокому риску насилия по гендерному признаку, чем мужчины;

сознавая, что домашнее насилие намного больше затрагивает женщин, и что мужчины также могут стать жертвами домашнего насилия;

сознавая, что жертвами домашнего насилия становятся дети, в том числе и как свидетели насилия в семье;

стремясь создать Европу, свободную от насилия в отношении женщин и от домашнего насилия,

согласились о нижеследующем:

Глава I – Цели, определения, равенство и недискриминация, общие обязательства

Статья 1 – Цели Конвенции

1. Целями Конвенции являются следующие:

- a защитить женщин от всех форм насилия и предупреждать, преследовать и искоренять насилие в отношении женщин и домашнее насилие;
- b содействовать искоренению всех форм дискриминации в отношении женщин и поощрять подлинное равенство между женщинами и мужчинами, в том числе путем расширения возможностей женщин;
- c разрабатывать комплексные рамки, политику и меры для защиты и оказания помощи всем жертвами насилия в отношении женщин и домашнего насилия;
- d содействовать международному сотрудничеству с целью искоренения насилия в отношении женщин и домашнего насилия;
- e оказывать поддержку и помощь организациям и правоохранительным органам в осуществлении эффективного сотрудничества для принятия комплексного подхода к искоренению насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

2. Для обеспечения эффективного соблюдения положений Конвенции Сторонами, данная Конвенция учреждает отдельный механизм мониторинга.

Статья 2 – Сфера действия Конвенции

1. Данная Конвенция применяется ко всем формам насилия в отношении женщин, включая домашнее насилие, которое несоразмерным образом затрагивает женщин.
2. Сторонам предлагается применять данную Конвенцию ко всем жертвам домашнего насилия. При соблюдении положений данной Конвенции, Стороны уделяют особое внимание женщинам – жертвам насилия по гендерному признаку.
3. Настоящая Конвенция применяется в мирное время и в ситуациях вооруженного конфликта.

Статья 3 – Определения

В целях настоящей Конвенции:

- a «насилие в отношении женщин» понимается как нарушение прав человека и форма дискриминации в отношении женщин и означает все акты насилия по гендерному признаку, которые приводят или могут привести к физическому, сексуальному, психологическому или экономическому ущербу или страданиям в отношении женщин, включая угрозы таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, независимо от того, происходит ли это в публичной или частной жизни;
- b «домашнее насилие» означает все акты физического, сексуального, психологического или экономического насилия, которые происходят в кругу семьи или в быту или между бывшими или нынешними супругами или партнерами, независимо от того, проживает или не проживает лицо, их совершающее, в том же месте, что и жертва;
- c «гендерный» означает социально-закрепленные роли, поведение, деятельность и характеристики, которые определенное общество рассматривает как соответствующие женщинам и мужчинам;
- d «насилие в отношении женщин по гендерному признаку» означает насилие, которое направлено на женщину, потому что она является женщиной, или же несоразмерно затрагивает женщин;

е «жертва» означает любое физическое лицо, которое подвергается поведению, определенному в пунктах а и б;

ф «женщины» включает девочек и девушек в возрасте до 18 лет.

Статья 4 – Основные права, равенство и недискриминация

1. Стороны должны предпринимать необходимые законодательные и иные меры для обеспечения и защиты прав каждого человека, прежде всего женщин, на то, чтобы жить без насилия в общественной и частной сфере.
2. Стороны осуждают все формы дискриминации в отношении женщин и принимают, своевременно, необходимые законодательные и другие меры для предупреждения дискриминации, в частности:
 - закрепляя в своих национальных конституциях или ином соответствующем законодательстве принцип равенства между женщинами и мужчинами и обеспечивая практическое соблюдение этого принципа;
 - запрещая дискриминацию в отношении женщин, в том числе используя санкции, когда это целесообразно;
 - отменяя законы и отказываясь от практики, которые являются дискриминационными в отношении женщин.
3. Соблюдение положений настоящей Конвенции Сторонами, в частности путем принятия мер по защите прав жертв, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, возраста, состояния здоровья, инвалидности, семейного положения, статуса мигранта или беженца или по иным признакам.
4. Специальные меры, которые необходимы для предупреждения и защиты женщин от насилия по гендерному признаку, не должны рассматриваться как дискриминация в соответствии с данной Конвенцией.

Статья 5 – Обязательства и должное внимание со стороны государства

1. Стороны воздерживаются от совершения каких-либо актов насилия в отношении женщин и обеспечивают, чтобы государственные органы,

должностные лица, сотрудники, учреждения и иные представители, действующие от имени государства, действовали в соответствии с данным обязательством.

2. Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры для обеспечения должного внимания к тому, чтобы предупреждать, расследовать, наказывать и предусматривать компенсацию в отношении актов насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, которые совершаются негосударственными лицами.

Статья 6 – Политика, учитывающая гендерные аспекты

Стороны предпринимая усилия для того, чтобы включать гендерные подходы в соблюдение и оценку влияния положений настоящей Конвенции и для содействия и эффективного осуществления политики равенства между женщинами и мужчинами и расширения возможностей женщин.

Глава II – Комплексная политика и сбор данных

Статья 7 – Комплексная и скоординированная политика

1. Стороны принимают законодательные и иные меры для того, чтобы утвердить и осуществлять общегосударственную эффективную, всеохватывающую и скоординированную политику, включающую все соответствующие меры для предупреждения и борьбы со всеми формами насилия, подпадающими под сферу действия настоящей Конвенции, и осуществляют всеобъемлющее реагирование на насилие в отношении женщин.
2. Стороны обеспечивают, чтобы во всех направлениях политики, упомянутых в пункте 1, в центре всех мер были права жертвы и чтобы такая политика осуществлялась на основе эффективного сотрудничества между всеми соответствующими органами, учреждениями и организациями.
3. Меры, принимаемые на основании данной статьи, включают, когда это целесообразно, всех соответствующих участников, таких как государственные учреждения, национальные, региональные и местные парламенты и органы власти, национальные правозащитные органы и организации гражданского общества.

Статья 8 – Финансовые средства

Стороны выделяют соответствующие финансовые и человеческие средства для адекватного осуществления комплексной политики, мер и программ по предупреждению и борьбе со всеми формами насилия, подпадающими под сферу действия настоящей Конвенции, в том числе и той политики, мер и программ, которые осуществляются неправительственными организациями и гражданским обществом.

Статья 9 – Неправительственные организации и гражданское общество

Стороны признают, поощряют и поддерживают, на всех уровнях, работу соответствующих неправительственных организаций и гражданского общества, активно действующих в борьбе с насилием в отношении женщин, и устанавливают эффективное сотрудничество с этими организациями.

Статья 10 – Координирующая организация

1. Стороны назначат или создадут один или более официальных органов, ответственных за координацию, выполнение, мониторинг и оценку политики и мер по предупреждению и борьбе со всеми формами насилия, подпадающими под сферу действия настоящей Конвенции. Эти органы координируют сбор данных, о котором говорится в статье 11, анализируют и распространяют его результаты.
2. Стороны обеспечивают, чтобы органы, назначенные или созданные в соответствии с данной статьей, получали информацию общего характера о мерах, принятых в соответствии с главой VIII.
3. Стороны обеспечивают, чтобы органы, назначенные или созданные в соответствии с данной статьей, имели возможность напрямую обмениваться информацией и укреплять отношения с соответствующими органами в других Сторонах.

Статья 11 – Сбор данных и исследования

1. В целях выполнения настоящей Конвенции, Стороны берут на себя обязательство:
 - а на регулярной основе собирать соответствующие дезагрегированные статистические данные в отношении случаев всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции;

5. Стороны обеспечивают, чтобы культура, обычаи, религия, традиции и так называемые «соображения чести» не рассматривались в качестве оправдания каких-либо актов насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.
6. Стороны принимают необходимые меры для содействия программам и деятельности в поддержку расширения возможностей женщин.

Статья 13 – Просветительская деятельность

1. Стороны содействуют или проводят, на регулярной основе и на всех уровнях, информационно-просветительские кампании или программы, в том числе в сотрудничестве с национальными правозащитными учреждениями и органами по вопросам обеспечения равенства, а также с организациями гражданского общества и неправительственными организациями, прежде всего женскими организациями, когда это целесообразно, для повышения уровня осознания и понимания среди широкой общественности различных проявлений всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, их последствий для детей и необходимости предупреждать такое насилие.
2. Стороны обеспечивают широкое распространение среди общественности информации о мерах, имеющихся для предупреждения актов насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.

Статья 14 – Образование

1. Стороны предпринимают, когда это целесообразно, необходимые шаги по включению педагогического материала по таким вопросам, как равенство между женщинами и мужчинами, нестереотипные гендерные роли, взаимное уважение, урегулирование конфликтов в межличностных отношениях без применения насилия, насилие по гендерному признаку в отношении женщин и право на личную неприкосновенность, адаптированного к развивающимся способностям обучающихся, в официальные учебные программы и на всех уровнях образования.
2. Стороны осуществляют необходимые шаги по продвижению принципов, изложенных в пункте 2, в неформальных образовательных структурах, а также в спорте, при проведении культурных мероприятий, во время отдыха и в СМИ.

Статья 15 – Подготовка специалистов

1. Стороны обеспечивают или укрепляют необходимую подготовку для соответствующих специалистов, занимающихся жертвами или лицами, совершающими любые акты насилия, подпадающие под сферу действия настоящей Конвенции, по вопросам предупреждения и выявления такого насилия, обеспечения равенства между женщинами и мужчинами, потребностей и прав жертв, а также в отношении того, как предупреждать вторичную виктимизацию.
2. Стороны содействуют тому, чтобы подготовка, о которой говорится в пункте 1, включала подготовку в сфере скоординированного межведомственного сотрудничества для обеспечения комплексного и соответствующего подхода к направлению на рассмотрение дел, связанных с насилием и подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.

Статья 16 – Профилактическое вмешательство и лечебные программы

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для разработки или оказания поддержки программам, направленным на обучение лиц, совершающих акты домашнего насилия, ненасильственному поведению в межличностных отношениях с целью предупреждения дальнейшего насилия и изменения форм поведения, ориентированных на насилие.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для разработки или оказания поддержки программам лечения, направленным на профилактику рецидивов со стороны лиц, совершающих акты насилия, прежде всего лиц, совершающих акты сексуального насилия.
3. При принятии мер, о которых говорится в пунктах 1 и 2, Стороны обеспечивают, чтобы главное внимание уделялось безопасности, поддержке и правам человека жертв, и чтобы такие программы, когда это целесообразно, разрабатывались и осуществлялись в тесной координации со специализированными службами, занимающимися оказанием поддержки жертвам.

Статья 17 – Участие частного сектора и СМИ

1. Стороны поощряют частный сектор, сектор информационно-коммуникационных технологий и СМИ, при должном соблюдении свободы выражения мнения и их независимости, к тому, чтобы

участвовать в разработке и осуществлении политики и принимать руководящие принципы и стандарты саморегулирования для предупреждения насилия в отношении женщин и повышения уровня уважения к их достоинству.

2. Стороны развивают и содействуют, в сотрудничестве с представителями частного сектора, навыкам среди детей, родителей и преподавателей в отношении того, как относиться к информационным и коммуникационным структурам, которые предоставляют доступ к унижающему достоинство контенту сексуального или насильственного характера, и который может нанести ущерб.

Глава IV – Защита и поддержка

Статья 18 – Общие обязательства

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по защите всех жертв от любых дальнейших актов насилия.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры, в соответствии со своим внутренним законодательством, для обеспечения того, чтобы имелись соответствующие механизмы для реализации эффективного сотрудничества между всеми соответствующими государственными учреждениями, включая судебную систему, прокуратуру, правоохранительные органы, местные и региональные органы власти, а также неправительственные организации и иные соответствующие организации и органы, в целях защиты и оказания поддержки жертвам и свидетелям всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, включая направление жертв в общие и специализированные службы поддержки, как это предусматривается в статьях 20 и 22 настоящей Конвенции.
3. Стороны обеспечивают, чтобы меры, принимаемые в соответствии с данной Главой:
 - основывались на гендерном понимании насилия в отношении женщин и домашнего насилия и были сосредоточены на правах человека и безопасности жертвы;
 - основывались на комплексном подходе, в котором учитываются взаимоотношения между жертвами, лицами, совершающими акты насилия, детьми и более широким общественным окружением;
 - были направлены на то, чтобы избегать вторичной виктимизации;

- были направлены на расширение возможностей и усиление экономической независимости женщин – жертв насилия;
 - обеспечивали, когда это целесообразно, чтобы различные службы по защите и оказанию поддержки размещались в одних помещениях;
 - учитывали конкретные потребности уязвимых лиц, включая детей-жертв, и были бы для них доступны.
4. Предоставление услуг не должно зависеть от готовности жертвы выдвинуть обвинение или свидетельствовать в отношении любого лица, совершающего акты насилия.
 5. Стороны принимают соответствующие меры по обеспечению консульской или иной защиты и поддержки своим гражданам и другим жертвам, имеющим право на такую защиту, в соответствии со своими обязательствами по международному праву.

Статья 19 – Информация

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по обеспечению того, чтобы жертвы получали должную и своевременную информацию об имеющихся службах поддержки и о правовых мерах на том языке, который они понимают.

Статья 20 – Общие службы поддержки

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы имели доступ к службам, помогающим им восстановиться после актов насилия. Эти меры должны включать, когда это необходимо, такие услуги, как юридические и психологические консультации, финансовую помощь, жилье, образование, профессиональную подготовку и помощь в том, чтобы найти рабочее место.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы имели доступ к медицинским услугам и социальным службам и чтобы такие службы имели необходимые ресурсы и специалистов, подготовленных для оказания помощи жертвам, а также направляли их в соответствующие службы.

Статья 21 – Помощь в индивидуальных/коллективных жалобах

Стороны обеспечивают, чтобы жертвы имели информацию и доступ к применимым региональным и международным индивидуальным/

коллективным механизмам жалоб. Стороны содействуют предоставлению четкой и продуманной помощи жертвам в процессе обращения с такими жалобами.

Статья 22 – Специализированные службы поддержки

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения или создания, при условии соблюдения должного географического распределения, срочных, краткосрочных и долгосрочных специализированных служб поддержки любым жертвам, подвергающимся любым формам насилия, подпадающим под сферу действия настоящей Конвенции.
2. Стороны обеспечивают или создают специализированные службы поддержки женщин для всех женщин, ставших жертвами насилия, и для их детей.

Статья 23 – Убежище

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения создания соответствующих, легкодоступных убежищ в достаточном количестве для предоставления безопасного размещения и для установления, по своей инициативе, связей с жертвами, прежде всего с женщинами и их детьми.

Статья 24 – Горячие телефонные линии

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по созданию общегосударственных бесплатных круглосуточных горячих телефонных линий для предоставления консультаций обращающимся, конфиденциально или с должным соблюдением их анонимности, в отношении всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.

Статья 25 – Помощь жертвам сексуального насилия

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения создания соответствующих, легкодоступных центров помощи жертвам изнасилования или сексуального насилия в достаточном числе, для того чтобы обеспечивать медицинское и судебно-медицинское обследование, поддержку в случае травмы и консультации для жертв.

Статья 26 – Защита и поддержка детей-свидетелей

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы при предоставлении защиты и

услуг по поддержке жертв должным образом учитывались права и потребности детей – жертв всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.

2. Меры, принимаемые в соответствии с данной статьей, включают ориентированные на соответствующую возрастную группу психосоциальные консультации для детей – свидетелей всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, и должным образом соблюдают интересы ребенка.

Статья 27 – Сообщения

Стороны принимают необходимые меры для поощрения любого лица – свидетеля совершения актов насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, или лица, у которого есть разумные основания считать, что подобный акт может быть совершен, или что ожидаются дальнейшие акты насилия, сообщать об этом в компетентные организации или органы власти.

Статья 28 – Сообщения специалистов

Стороны принимают необходимые меры для обеспечения того, чтобы правила конфиденциальности, налагаемые на основании внутреннего права на некоторых специалистов, не составляли препятствия в отношении возможности, при определенных условиях, направления ими сообщений в компетентные организации или органы власти, если у них есть разумные основания считать, что был совершен серьезный акт насилия, подпадающий под сферу действия настоящей Конвенции, или что можно ожидать последующих серьезных актов насилия.

Глава V – Материальное право

Статья 29 – Гражданские судебные иски и средства правовой защиты

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения жертвам соответствующих средств гражданско-правовой защиты в отношении лица, совершающего насильственные действия.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения жертвам, в соответствии с общими принципами международного права, соответствующих средств гражданско-правовой защиты в отношении тех государственных органов, которые не выполнили свои обязанности принимать необходимые

профилактические меры или меры защиты в рамках своих полномочий.

Статья 30 – Компенсация

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы у жертв было право требовать компенсацию от лиц, совершающих акты насилия, в отношении любого из правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией.
2. Должная государственная компенсация присуждается тем, кто пострадал от серьезных физических травм или нарушения здоровья, в той мере, в какой данный ущерб не покрывается иными источниками, такими как лицо, совершившее акты насилия, или же страхованием или государственным медицинским и социальным обеспечением. Это не исключает возможности для Сторон требовать возврата предоставленной компенсации со стороны лица, совершившего акты насилия, при условии должного обеспечения безопасности жертвы.
3. Меры, принимаемые в соответствии с пунктом 2, должны обеспечивать предоставление компенсации в разумные сроки.

Статья 31 – Опекa, права на посещение и безопасность

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы при определении опеки и прав на посещение детей, принимались во внимание случаи насилия, подпадающие под сферу действия настоящей Конвенции.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы осуществление права на посещение или права на опеку не ставило под угрозу права и безопасность жертвы или детей.

Статья 32 – Гражданские последствия насильственных браков

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы браки, заключаемые насильственно, могли быть признаны недействительными, аннулированы или быть расторгнутыми без необоснованного финансового или административного обременения в отношении жертвы.

Статья 33 – Психологическое насилие

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в уголовном порядке преследовалось намеренное поведение, приводящее к серьезному ущербу психологической целостности лица в результате принуждения или угроз.

Статья 34 – Преследования

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы намеренное поведение в виде неоднократного угрожающего поведения, направленного на другое лицо, которое вызывает у нее или него страх за свою безопасность, преследовалось в уголовном порядке.

Статья 35 – Физическое насилие

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы намеренное поведение, в виде совершения актов физического насилия в отношении другого лица, преследовалось в уголовном порядке.

Статья 36 – Сексуальное насилие, включая изнасилование

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в уголовном порядке преследовались следующие формы намеренного поведения:
 - a совершение, без согласия, вагинального, анального или орального проникновения сексуального характера в тело другого лица с использованием любой части тела или предмета;
 - b совершение иных актов сексуального характера с лицом без согласия;
 - c принуждение другого лица совершать акт сексуального характера, без согласия, с третьим лицом.
2. Согласие должно даваться добровольно, в результате свободного волеизъявления лица, с учетом окружающих обстоятельств.
3. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы положения пункта 1 применялись также к актам, совершенным в отношении бывших или нынешних супругов или партнеров, как это признано на основании внутреннего права.

Статья 37 – Насильственный брак

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы намеренное поведение в виде принуждения взрослого лица или ребенка к вступлению в брак преследовалось в уголовном порядке.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы намеренное поведение в виде завлечения взрослого лица или ребенка на территорию Стороны или государства иного, чем то, в котором она или он проживают, с целью заставить данное взрослое лицо или ребенка вступить в брак, преследовалось в уголовном порядке.

Статья 38 – Калечащая операция на женских гениталиях

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в уголовном порядке преследовалось следующее намеренное поведение:

- a удаление, инфибуляция или совершение любой другой мутилиации на всех или части больших половых губах, малых половых губах или клиторе;
- b принуждение или предоставление женщины для того, чтобы она подверглась любому из актов, перечисленных в пункте а;
- c подстрекательство, принуждение или предоставление девушки для того, чтобы она подверглась любому из актов, перечисленных в пункте а.

Статья 39 – Насильственный аборт и насильственная стерилизация

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы следующее преднамеренное поведение преследовалось в уголовном порядке:

- a совершение аборта у женщины без ее предварительного и информированного согласия;
- b осуществление хирургического вмешательства, цель или последствие которого является прекращение способности женщины к естественному воспроизводству потомства без ее предварительного и информированного согласия или понимания данной процедуры.

Статья 40 – Сексуальные домогательства

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы любая форма нежелательного вербального, невербального или физического поведения сексуального характера с целью или последствиями нанесения ущерба достоинству человека, в частности, путем создания угрожающих, враждебных, унижающих достоинство, оскорбительных и агрессивных условий, подвергалась уголовным или иным юридическим санкциям.

Статья 41 – Помощь или подстрекательство и попытка

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для установления в качестве правонарушения, когда это было совершено преднамеренно, помощь или подстрекательство при совершении правонарушений, установленных в соответствии со статьями 33, 34, 35, 36, 37, 38.а и 39 настоящей Конвенции.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для определения в качестве правонарушений, когда они совершаются намеренно, попытки совершить правонарушения, установленные в соответствии со статьями 35, 36, 37, 38.а и 39 настоящей Конвенции.

Статья 42 – Неприемлемые оправдания преступлений, включая преступления, совершенные во имя так называемой «чести»

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы во время разбирательства уголовного дела, связанного с совершением какого-либо акта насилия, подпадающего под сферу действия Конвенции, культура, обычаи, религия, традиции или так называемая «честь» не рассматривались как оправдание подобных актов. Это охватывает, в частности, утверждения о том, что жертва нарушила культурные, религиозные, социальные или традиционные нормы или обычаи соответствующего поведения.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы подстрекательство со стороны любого лица в отношении ребенка совершить любой из актов, перечисленных в пункте 1, не уменьшает уголовной ответственности такого лица за совершенные акты.

Статья 43 – Наступление ответственности за уголовные правонарушения

Ответственность за правонарушения, установленные в соответствии с настоящей Конвенцией, наступает независимо от характера взаимоотношений между жертвой и лицом, совершившим соответствующие акты насилия.

Статья 44 – Юрисдикция

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для установления юрисдикции в отношении любого правонарушения, установленного в соответствии с настоящей Конвенцией, когда правонарушение совершено:
 - a на территории Сторон; или
 - b на борту судна под флагом Сторон; или
 - c на борту самолета, зарегистрированного в соответствии с законами Сторон; или
 - d одним из их граждан; или
 - e лицом, которое обычно проживает на территории Сторон.
2. Стороны берут на себя обязательство принять необходимые законодательные или иные меры по установлению юрисдикции в отношении любого правонарушения, установленного в соответствии с настоящей Конвенцией, когда данное правонарушение совершается в отношении одного из граждан Сторон или лица, которое обычно проживает на их территории.
3. Для преследования правонарушений, установленных в соответствии со статьями 36, 37, 38 и 39 настоящей Конвенции, Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы их юрисдикция не обуславливалась условием, согласно которому соответствующие акты подвергаются уголовному преследованию на той территории, на которой они были совершены.
4. Для преследования в отношении правонарушений, установленных в соответствии со статьями 36, 37, 38 и 39 настоящей Конвенции, Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы их юрисдикция в отношении подпунктов d и e пункта 1 не ограничивалась условием, согласно которому такое преследование может быть возбуждено только на основании заявления

жертвы правонарушения или сообщения информации со стороны государства того места, где данное правонарушение имело место.

5. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для установления юрисдикции в отношении правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, в тех случаях, когда предполагаемое лицо, совершившее акты насилия, находится на их территории и они не выдают ее или его другой Стороне исключительно на основании его или ее гражданства.
6. Когда более чем одна Сторона заявляет о своей юрисдикции в отношении предполагаемого правонарушения, установленного в соответствии с настоящей Конвенцией, то участвующие Стороны консультируются, когда это целесообразно, друг с другом для определения наиболее целесообразной юрисдикции для преследования в отношении правонарушения.
7. Без ущерба общим нормам международного права, настоящая Конвенция не исключает какой-либо уголовной юрисдикции, осуществляемой Стороной в соответствии со своим внутренним правом.

Статья 45 – Санкции и меры

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы правонарушения, установленные в соответствии с настоящей Конвенцией, наказывались путем эффективных, соразмерных и действенных санкций, с учетом серьезности этих правонарушений. Такие санкции включают, когда это целесообразно, приговоры, предусматривающие лишение свободы, которые могут привести к экстрадиции.
2. Стороны могут принимать иные меры в отношении лиц, совершивших акты насилия, такие как:
 - мониторинг или надзор в отношении осужденных лиц;
 - лишение родительских прав, если наилучшие интересы ребенка, которые могут включать вопросы обеспечения безопасности жертвы, не могут быть гарантированы каким-либо иным способом.

Статья 46 – Отягчающие обстоятельства

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы следующие обстоятельства, если они уже не являются составляющими аспектами правонарушения, могут, в

соответствии с относящимися к делу положениями внутреннего права, рассматриваться как отягчающие обстоятельства при определении приговора в связи с правонарушениями, установленными в соответствии с настоящей Конвенцией:

- a правонарушение было совершено против бывшего или нынешнего супруга (супруги) или партнера, признанным таковыми на основании внутреннего права, членом семьи, лицом, проживающим вместе с жертвой, или лицом, которое злоупотребило своими полномочиями;
- b правонарушение или связанные правонарушения были совершены неоднократно;
- c правонарушение было совершено против лица, которое в силу определенных обстоятельств является уязвимым;
- d правонарушение было совершено против ребенка или в присутствии ребенка;
- e правонарушение было совершено двумя или более людьми, действующими вместе;
- f правонарушению предшествовали или оно сопровождалось чрезвычайно высокими уровнями насилия;
- g правонарушение было совершено с использованием оружия или угрозы применения оружия;
- h правонарушение нанесло жертве серьезный физический и психологический ущерб;
- i лицо, совершившее акты насилия, ранее было осуждено за правонарушение аналогичного характера.

Статья 47 – Приговоры, выносимые другой Стороной

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения возможности учета окончательных приговоров, принимаемых другой Стороной, в отношении правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, при вынесении приговора.

Статья 48 – Запрет на обязательные альтернативные процессы или приговоры по урегулированию споров

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по запрещению обязательных альтернативных процессов по урегулированию споров, включая посредничество и примирение,

в отношении всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.

2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в случае вынесения решения о выплате штрафа должным образом учитывалась способность лица, совершившего акты насилия, выполнять свои финансовые обязательства перед жертвой.

Глава VI – Расследование, судебное разбирательство, процедурное право и меры защиты

Статья 49 – Общие обязательства

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы расследования и судебные разбирательства в отношении всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, осуществлялись без неоправданных задержек и при этом принимались во внимание права жертвы на всех этапах уголовного разбирательства.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры, в соответствии с основополагающими принципами прав человека и должным образом учитывая гендерное толкование насилия, для обеспечения проведения эффективного расследования и разбирательства в отношении правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 50 – Немедленное реагирование, предупреждение и защита

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы ответственные правоохранительные учреждения реагировали на все формы насилия, подпадающие под сферу действия настоящей Конвенции, незамедлительно и должным образом, благодаря предоставлению адекватной и неотложной защиты жертвам.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы ответственные правоохранительные учреждения, незамедлительно и соответствующим образом, осуществляли предупреждение и защиту от всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции, включая применение профилактических оперативных мер и сбор улик.

Статья 51- Оценка риска и управление рисками

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы оценка летальности риска, серьезности ситуации и риска повторного совершения насилия, осуществлялась всеми соответствующими органами власти для того, чтобы управлять рисками и, если необходимо, обеспечивать скоординировано безопасность и поддержку.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы оценка, о которой говорится в пункте 1, должным образом учитывала, на всех этапах расследования и применения мер защиты, тот факт, что лица, совершающие акты насилия, подпадающие под сферу действия настоящей Конвенции, имеют огнестрельное оружие или имеют доступ к нему.

Статья 52 – Срочные запретительные приказы

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы компетентным органам власти предоставлялись полномочия отдавать приказы, в ситуациях непосредственной опасности, о том, чтобы лицо, совершающее акты домашнего насилия, покинуло место проживания жертвы или лица, в отношении которого существует риск, на достаточный период времени и для того, чтобы запрещать лицу, совершающему акты насилия, входить в место проживания или контактировать с жертвой или лицом, в отношении которого существует риск. Меры, принимаемые в соответствии с данной статьей, в качестве приоритета направлены на обеспечение безопасности жертв или лиц, находящихся в состоянии риска.

Статья 53 – Приказы об ограничениях или защите

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы соответствующие приказы об ограничениях или защите отдавались в отношении жертв всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы приказы об ограничениях или защите, о которых говорится в пункте 1:
 - обеспечивались для непосредственной защиты и без неправомерных финансовых или административных обременений в отношении жертвы;

- выдавались на определенный период времени или пока они не изменены или отменены;
 - при необходимости, выдавались на односторонней основе и вступали в силу незамедлительно;
 - имелись независимо от других юридических процедур или в дополнение к ним;
 - предоставляли возможность принятия таких приказов в последующих юридических процедурах.
3. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы нарушения постановлений об ограничении или защите, принятые на основании пункта 1, приводили к эффективным, соразмерным и действенным уголовным или иным юридическим санкциям.

Статья 54 – Расследования и улики

Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в любых гражданских или уголовных процедурах улики, относящиеся к истории сексуальных отношений и поведению жертвы, разрешались только тогда, когда это относится к существу дела и необходимо.

Статья 55 – Процедуры одностороннего характера и по долгу службы

1. Стороны обеспечивают, чтобы расследования или судебные преследования в отношении правонарушений, установленных в соответствии со статьями 35, 36, 37, 38 и 39 Конвенции, не зависели полностью от заявления или жалобы, поданной жертвой, если правонарушение было совершено полностью или частично на территории Стороны, и чтобы процедуры могли продолжаться даже в том случае, если жертва забирает свое заявление или жалобу.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения, в соответствии с условиями, предусмотренными их внутренним правом, возможности для правительственных и неправительственных организаций и консультантов по вопросам домашнего насилия оказывать помощь и/или поддержку жертвам, по их просьбе, во время проведения расследований и судебных разбирательств, касающихся правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 56 – Меры защиты

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по защите прав и интересов жертв, включая их особые потребности в качестве свидетелей, на всех этапах расследования и судебного разбирательства, в частности путем:
 - a обеспечения их защиты, а также защиты их семей и свидетелей, от запугивания, мести и повторной виктимизации;
 - b обеспечения того, чтобы жертвы информировались, по крайней мере в тех случаях, когда жертвы и семьи могут быть в опасности, о том, что лицо, совершившее акты насилия, совершило побег или освобождается временно или окончательно;
 - c информирования их, при соблюдении условий, предусмотренных внутренним правом, об их правах и имеющихся в их распоряжении услугах, а также о последующих шагах на основании их жалобы, об обвинениях, общем продвижении расследования или судебного разбирательства и об их роли в этой связи, а также о результатах рассмотрения их дела;
 - d предоставления возможности жертвам, таким образом, чтобы это соответствовало правилам процедуры в рамках внутреннего права, быть выслушанными, предоставлять улики и излагать свои взгляды, потребности и озабоченности, напрямую или через посредника, и чтобы это было рассмотрено;
 - e предоставления жертвам соответствующих услуг по поддержке, таким образом, чтобы их права и интересы должным образом были представлены и учтены;
 - f обеспечения того, чтобы могли быть приняты меры по защите частной жизни и личности жертвы;
 - g обеспечения того, чтобы можно было бы, по мере возможности, избежать контакта в помещении суда и правоохранительного органа между жертвами и лицами, совершившими акты насилия;
 - h предоставления жертвам независимых и компетентных переводчиков, когда жертвы участвуют в судебном разбирательстве или когда они представляют улики;
 - i предоставления жертвам возможности свидетельствовать, в соответствии с нормами, предусмотренными во внутреннем праве, в суде без личного участия или, по крайней мере, без

присутствия лица, которое, как предполагается, совершило акты насилия, в частности, благодаря использованию соответствующих коммуникационных технологий, когда они имеются.

2. Ребенку-жертве и ребенку – свидетелю насилия в отношении женщин и домашнего насилия предоставляются, когда это целесообразно, специальные меры защиты, учитывающие наилучшие интересы ребенка.

Статья 57 – Правовая помощь

Стороны обеспечивают право на правовую помощь и на бесплатную юридическую помощь для жертв, при соблюдении условий, предусмотренных их внутренним правом.

Статья 58 – Закон об исковой давности

Стороны принимают необходимые законодательные и иные меры для обеспечения того, чтобы закон об исковой давности для возбуждения любых юридических процедур в отношении правонарушений, установленных в соответствии со статьями 36, 37, 38 и 39 настоящей Конвенции, действовал в течение такого времени, которое было бы достаточным и соразмерным серьезности рассматриваемого правонарушения, для того чтобы дать возможность эффективно возбудить судебное дело после того, как жертва достигла совершеннолетия.

Глава VII – Миграция и предоставление убежища

Статья 59 – Статус пребывания

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертве, чей статус пребывания зависит от супруга или партнера, как это признано на основании внутреннего права, в случае расторжения брака или отношений, предоставлялось, в случае особо трудных обстоятельств, по заявлению, независимое разрешение на пребывание, без учета продолжительности брака или отношений. Условия, относящиеся к предоставлению и сроку независимого разрешения на пребывание, устанавливаются на основании внутреннего права.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы в отношении жертв могли получать приостанавливаться процедуры высылки, начатые в связи со статусом пребывания, зависящим от супруга или партнера, как это признано

на основании внутреннего права, для обеспечения им возможности обратиться за получением независимого разрешения на пребывание.

3. Стороны выдают возобновляемое разрешение на пребывание жертвам в одной из двух следующих ситуаций или в обеих:
 - a когда компетентный орган полагает, что их пребывание необходимо в связи с их личной ситуацией;
 - b когда компетентный орган полагает, что их пребывание необходимо с целью их сотрудничества с компетентными органами в расследовании или уголовном судебном разбирательстве.
4. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы насильственного брака, привезенные в другую страну с целью брака, и которые, в результате этого, потеряли свой статус пребывания в стране, где они обычно проживали, могли восстановить этот статус.

Статья 60 – Просьбы о предоставлении убежища, основанные на гендерном признаке

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы насилие в отношении женщин по гендерному признаку могло бы рассматриваться как форма преследования в значении статьи 1, А (2) Конвенции 1951 года о статусе беженцев и как форма серьезного ущерба, вызывающая необходимость дополнительной/субсидиарной защиты.
2. Стороны обеспечивают, чтобы толкование, учитывающее гендерный фактор, принималось во внимание при рассмотрении каждого положения Конвенции, и что когда устанавливается, что существуют опасения в отношении преследований по одному или более из этих положений, то заявителю предоставляется статус беженца в соответствии с применимыми соответствующими документами.
3. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры по развитию процедур приема и служб поддержки для лиц в поисках убежища, с учетом гендерного фактора, а также гендерные руководящие принципы и процедуры предоставления убежища с учетом гендерного фактора, в том числе при определении статуса беженца и при обращении за международной защитой.

Статья 61 – Отказ от высылки

1. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для соблюдения принципа отказа от высылки в соответствии с существующими обязательствами по международному праву.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы насилия в отношении женщин, которые нуждаются в защите, независимо от своего статуса или места пребывания, не возвращались ни при каких обстоятельствах в какую-либо страну, где существовал бы риск в отношении их жизни или где они могли бы подвергнуться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

Глава VIII – Международное сотрудничество

Статья 62 – Общие принципы

1. Стороны сотрудничают друг с другом, в соответствии с положениями настоящей Конвенции, и на основании применения соответствующих международных и региональных инструментов в области сотрудничества по гражданским и уголовным делам, договоренностям, достигнутым на основе единообразного или взаимного законодательства и внутреннего права, в максимально возможной степени с целью:
 - a предупреждения, борьбы и судебного преследования в отношении всех форм насилия, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции;
 - b защиты и предоставления помощи жертвам;
 - c расследования или уголовного преследования в отношении правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией;
 - d исполнения соответствующих гражданских и уголовных судебных постановлений, вынесенных судебными органами Сторон, включая охранные судебные приказы.
2. Стороны принимают необходимые законодательные или иные меры для обеспечения того, чтобы жертвы правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией и совершенные на территории Стороны иной, чем та, где они проживают, могли бы обращаться с жалобой в компетентные органы своего государства пребывания.

3. Если Сторона, которая оказывает взаимную правовую помощь по уголовным делам, экстрадиции или исполнению гражданских или уголовных постановлений, вынесенных другой Стороной в настоящей Конвенции, и обуславливает это существованием договора, получает запрос о таком правовом сотрудничестве от Стороны, с которой подобный договор заключен не был, она может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве юридической основы для взаимной правовой помощи по уголовным делам, экстрадиции или исполнению гражданских или уголовных постановлений, вынесенных другой Стороной в отношении правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией.
4. Стороны стремятся включать, когда это целесообразно, предупреждение и борьбу с насилием в отношении женщин и домашнего насилия в программы помощи в поддержку развития, предоставляемую третьим государствам, в том числе путем заключения двусторонних и многосторонних соглашений с третьими государствами, с целью содействия защите жертв в соответствии с пунктом 5 статьи 18.

Статья 63 – Меры в отношении лиц, находящихя в ситуации риска

Когда Сторона, на основе имеющейся у нее информации, имеет разумные основания полагать, что лицо находится в состоянии непосредственного риска подвергнуться любому из актов насилия, о которых говорится в статьях 36, 37, 38 и 39 настоящей Конвенции, на территории другой Стороны, то той Стороне, которая имеет такую информацию, предлагается незамедлительно передать ее другой Стороне с целью обеспечения того, чтобы были приняты соответствующие меры защиты. В случае необходимости такая информация включает подробности о существующих положениях в области защиты в отношении лица, находящегося в ситуации риска.

Статья 64 – Информация

1. Запрашиваемая Сторона незамедлительно информирует запрашивающую Сторону об окончательном результате действий, предпринятых на основании данной Главы. Запрашиваемая Сторона также незамедлительно информирует запрашивающую Сторону о любых обстоятельствах, которые могут сделать невозможным выполнение предполагаемого действия или могут вызвать значительные задержки с его осуществлением.

2. Сторона может, в границах своего внутреннего права и без предварительного запроса, направить другой Стороне информацию, полученную в рамках своего собственного расследования, когда она полагает, что раскрытие такой информации могло бы помочь получающей Стороне в предупреждении уголовных правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, или в начале или при проведении расследований или судебного рассмотрения в отношении таких уголовных правонарушений, или чтобы это могло привести к запросу о сотрудничестве с этой Стороной на основании данной Главы.
3. Сторона, получившая любую информацию в соответствии с пунктом 2, направляет такую информацию своим компетентным органам, для того чтобы было возбуждено дело, если они считают это целесообразным, или для того, чтобы эта информация учитывалась в ходе соответствующего гражданского и уголовного судебного разбирательства.

Статья 65 – Защита данных

Персональные данные хранятся и используются в соответствии с обязательствами, принятыми на себя Сторонами на основании Конвенции о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных (СЕД № 108).

Глава IX – Механизм мониторинга

Статья 66 – Группа экспертов по действиям против насилия в отношении женщин и домашнего насилия

1. Группа экспертов по действиям против насилия в отношении женщин и домашнего насилия (нижеименуемая «ГРЕВИО») осуществляет мониторинг за выполнением Конвенции Сторонами.
2. ГРЕВИО состоит минимум из 10 членов и максимум из 15 членов, с учетом гендерного и географического баланса, а также мультидисциплинарной экспертизы. Ее члены избираются Комитетом Сторон из кандидатов, назначаемых Сторонами, на срок в четыре года, возобновляемый один раз, и выбираются из граждан Сторон.
3. Первоначальное избрание 10 членов проводится в течение года после вступления в силу настоящей Конвенции. Выборы пяти дополнительных членов проводятся после 25-й ратификации или присоединения.

4. Выборы членов ГРЕВИО основываются на следующих принципах:
 - a они выбираются в соответствии с транспарентной процедурой из лиц, обладающих высокими моральными качествами, известными своей признанной компетенцией в области прав человека, гендерного равенства, насилия в отношении женщин и домашнего насилия или оказания помощи и защиты жертвам, или продемонстрировавшим профессиональный опыт в областях, подпадающих под сферу действия настоящей Конвенции;
 - b никакие два члена ГРЕВИО не могут быть гражданами одного государства;
 - c они должны представлять основные правовые системы;
 - d они должны представлять соответствующих участников и учреждения, занимающихся вопросами насилия в отношении женщин и домашнего насилия;
 - e они должны участвовать в работе Группы в личном качестве и быть независимыми и беспристрастными при осуществлении своих функций, а также иметь возможность осуществлять свои обязанности эффективно.
5. Процедура выборов членов ГРЕВИО определяется Комитетом министров Совета Европы после консультаций со Сторонами и получения их единогласного согласия, в течение шести месяцев после вступления в силу настоящей Конвенции.
6. ГРЕВИО принимает собственные правила процедуры.
7. Члены ГРЕВИО и другие члены делегаций, осуществляющие посещения стран, как это предусматривается в пунктах 9 и 14 статьи 68, пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в приложении к настоящей Конвенции.

Статья 67 – Комитет Сторон

1. Комитет Сторон состоит из представителей Сторон в Конвенции.
2. Комитет Сторон созывается генеральным секретарем Совета Европы. Его первое заседание проводится в течение одного года после вступления в силу настоящей Конвенции для избрания членов ГРЕВИО. Затем он проводит свои заседания тогда, когда об этом запросит одна треть Сторон, председатель Комитета Сторон или генеральный секретарь.

3. Комитет Сторон принимает свои собственные правила процедуры.

Статья 68 – Процедуры

1. Стороны представляют генеральному секретарю Совета Европы, основываясь на анкете, подготовленной ГРЕВИО, доклад о законодательных и иных мерах, обеспечивающих применение положений настоящей Конвенции, для рассмотрения со стороны ГРЕВИО.
2. ГРЕВИО рассматривает доклад, представленный в соответствии с пунктом 1, с представителями соответствующей Стороны.
3. Последующие процедуры оценки распределяются по циклам, продолжительность которых определяется ГРЕВИО. В начале каждого цикла ГРЕВИО выбирает конкретные положения, на основании которых будет проводиться процедура оценки, и рассылает анкету.
4. ГРЕВИО определяет соответствующие средства для выполнения данной процедуры мониторинга. ГРЕВИО может, в частности, утвердить анкету по каждому циклу оценки, которая будет служить основой для процедуры оценки выполнения Конвенции Сторонами. Эта анкета направляется всем Сторонам. Стороны отвечают на такую анкету, а также на любые другие запросы об информации, поступающие от ГРЕВИО.
5. ГРЕВИО может получать информацию о выполнении Конвенции от неправительственных организаций и гражданского общества, а также от национальных органов, занимающихся защитой прав человека.
6. ГРЕВИО должным образом учитывает существующую информацию, получаемую от других региональных и международных инструментов и органов, в областях, относящихся к сфере действия настоящей Конвенции.
7. При утверждении анкеты для каждого цикла оценки ГРЕВИО должным образом учитывает существующий сбор данных и исследования в Сторонах, как это предусматривается в статье 11 настоящей Конвенции.
8. ГРЕВИО может получать информацию о выполнении Конвенции со стороны Комиссара Совета Европы по правам человека, Парламентской Ассамблеи и соответствующих специализированных подразделений Совета Европы, а также органов, созданных на основании других международных инструментов. ГРЕВИО получает

информацию о жалобах, представленных в эти органы, и об итогах их рассмотрения.

9. ГРЕВИО может организовывать на субсидиарной основе, в сотрудничестве с национальными органами и при поддержке независимых национальных экспертов, посещение стран, если полученная информация является недостаточной, или в случаях, предусмотренных в пункте 14. Во время этих посещений ГРЕВИО могут оказывать содействие специалисты по конкретным областям.
10. ГРЕВИО готовит проект доклада, содержащий анализ соблюдения положений, на которых основывается оценка, а также идеи и предложения Группы в отношении того, каким образом соответствующая Сторона может решать выявленные проблемы. Проект доклада передается для комментариев Стороне, в отношении которой проводится оценка. Ее комментарии могут учитываться ГРЕВИО при подготовке своего доклада.
11. На основании всей полученной информации и комментариев Сторон ГРЕВИО утверждает свой доклад и выводы о мерах, принятых соответствующей Стороной по выполнению положений настоящей Конвенции. Этот доклад и выводы направляются соответствующей Стороне и Комитету Сторон. Доклад и выводы ГРЕВИО публикуются с момента их принятия, вместе с возможными комментариями соответствующей Стороны.
12. Без ущерба процедуре на основании пунктов 1-8, Комитет Сторон может принимать, на основании доклада и выводов ГРЕВИО, рекомендации, адресованные этой Стороне (а) в отношении мер, которые следует принять для реализации выводов ГРЕВИО, если необходимо, с определением даты для представления информации об их выполнении, и (b) направленные на продвижение сотрудничества с данной Стороной для должного выполнения настоящей Конвенции.
13. Если ГРЕВИО получает надежную информацию, свидетельствующую о ситуации, в которой проблемы требуют немедленного внимания для предупреждения или ограничения масштабов или количества серьезных нарушений Конвенции, то Группа может попросить в срочном порядке представить специальный доклад, касающийся мер, предпринятых для предупреждения серьезных, массовых или повторяющихся случаев насилия в отношении женщин.
14. Принимая во внимание информацию, представленную соответствующей Стороной, а также любую другую надежную

информацию, имеющуюся у ГРЕВИО, Группа может назначить одного или более чем одного из своих членов для проведения расследования и представления срочного доклада для ГРЕВИО. В случае необходимости и с согласия данной Стороны, расследование может включать посещение ее территории.

15. При изучении выводов расследования, о котором говорится в пункте 14, ГРЕВИО передает эти выводы соответствующей Стороне и, когда целесообразно, Комитету Сторон и Комитету министров Совета Европы вместе с любыми комментариями и рекомендациями.

Статья 69 – Общие рекомендации

ГРЕВИО может принимать, когда это целесообразно, общие рекомендации о выполнении настоящей Конвенции.

Статья 70 – Парламентское участие в мониторинге

1. Национальным парламентам предлагается участвовать в мониторинге мер, принимаемых для выполнения настоящей Конвенции.
2. Стороны представляют доклады ГРЕВИО своим национальным парламентам.
3. Парламентской Ассамблее Совета Европы предлагается регулярно подводить итоги выполнения настоящей Конвенции.

Глава X – Отношения с другими международными инструментами

Статья 71 – Отношения с другими международными инструментами

1. Настоящая Конвенция не наносит ущерба обязательствам, вытекающим из других международных документов, участниками которых являются или будут являться Стороны в настоящей Конвенции, и которые содержат положения по вопросам, регулируемым настоящей Конвенцией.
2. Стороны в настоящей Конвенции могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения друг с другом по вопросам, рассматриваемым в настоящей Конвенции, в целях дополнения или усиления ее положений или содействия соблюдению содержащихся в ней принципов.

Глава XI – Поправки к Конвенции

Статья 72 – Поправки

1. Любое предложение о поправке к настоящей Конвенции, представленное Стороной, сообщается генеральному секретарю Совета Европы и направляется ею или им государствам-членам Совета Европы, любой подписавшей стране, любой Стороне, Европейскому Союзу, любому государству, которому предложено подписать настоящую Конвенцию в соответствии с положениями статьи 75, и любому государству, которому предложено присоединиться к настоящей Конвенции в соответствии с положениями статьи 76.
2. Комитет министров Совета Европы рассматривает предложенную поправку и, после консультаций со Сторонами настоящей Конвенции, которые не являются членами Совета Европы, может принять поправку большинством, предусмотренным в статье 20.d Устава Совета Европы.
3. Текст любой поправки, принятой Комитетом министров в соответствии с пунктом 2, направляется Сторонам для принятия.
4. Любая поправка, принятая в соответствии с пунктом 2, вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением периода одного месяца после даты, на которую все Стороны проинформировали генерального секретаря о своем согласии.

Глава XII – Финансовые положения

Статья 73 – Последствия настоящей Конвенции

Положения настоящей Конвенции не наносят ущерба положениям международного права и обязывающих международных инструментов, которые уже действуют или могут войти в силу, и на основании которых лицам, при предупреждении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, предоставляются или могли бы предоставляться более благоприятные права.

Статья 74 – Урегулирование споров

1. Стороны в любом споре, который может возникнуть в связи с применением или толкованием положений настоящей Конвенции, будут стремиться урегулировать его путем переговоров, примирения, арбитража или любыми другими методами мирного урегулирования, принимаемыми на основании взаимного согласия между ними.

2. Комитет министров Совета Европы может разработать процедуры урегулирования для использования Сторонами в споре, если они с этим согласятся.

Статья 75 – Подписание и вступление в силу

1. Конвенция открыта для подписания государствами-членами Совета Европы, государствами-нечленами, которые участвовали в ее разработке, и Европейским Союзом.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение генеральному секретарю Совета Европы.
3. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца после истечения периода в три месяца после даты, на которую 10 Сторон, подписавших Конвенцию, включая по крайней мере восемь государств-членов Совета Европы, выразили свое согласие на то, чтобы быть связанными Конвенцией в соответствии с положениями пункта 2.
4. В отношении любого государства, упомянутого в пункте 1, или Европейского Союза, которые впоследствии выражают свое согласие на то, чтобы быть связанными Конвенцией, Конвенция вступает в силу в первый день месяца после истечения периода в три месяца после даты сдачи на хранение ратификационных грамот или документов о принятии или одобрении.

Статья 76 – Присоединение к Конвенции

1. После вступления в силу Конвенции, Комитет министров Совета Европы может, после консультаций со Сторонами настоящей Конвенции и получения их единогласного согласия, пригласить любое государство-нечлен Совета Европы, которое не участвовало в разработке данной Конвенции, присоединиться к настоящей Конвенции на основании решения, принятого большинством, предусмотренным в статье 20.d Устава Совета Европы, и единогласного голосования представителей Сторон, имеющих право участвовать в работе Комитета министров.
2. В отношении любого присоединяющегося государства Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением периода в три месяца после даты сдачи на хранение документа о присоединении генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 77 – Территориальная сфера деятельности

1. Любое государство или Европейский Союз могут, во время подписания или при сдаче на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, уточнить ту территорию или территории, на которые распространяется сфера действия Конвенции.
2. Любая Сторона может, в любое время позднее, путем заявления, направляемого генеральному секретарю Совета Европы, распространить сферу действия настоящей Конвенции на любую другую территорию, уточненную в заявлении, и за внешние сношения которой она несет ответственность или от имени которой она имеет полномочия принимать на себя обязательства. В отношении такой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца после истечения периода в три месяца после даты получения такого заявления генеральным секретарем.
3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов, может, в отношении любой территории, уточненной в таком заявлении, быть забрано путем уведомления, направляемого генеральному секретарю Совета Европы. Такой отказ от заявления вступает в силу в первый день месяца после истечения периода в три месяца после даты получения такого уведомления генеральным секретарем.

Статья 78 – Оговорки

1. Ни к одному из положений к настоящей Конвенции не может быть сделано каких-либо оговорок, за исключениями, предусмотренными в пунктах 2 и 3.
2. Любое государство или Европейский Союз могут, во время подписания или при сдаче на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, путем заявления, направляемого генеральному секретарю Совета Европы, заявить, что им оставляется за собой право не применять или применять только к конкретным случаям или условиям положения, изложенные в:
 - пункте 2 статьи 30;
 - пунктах 1.е, 3 и 4 статьи 44;
 - пункте 1 статьи 55 в отношении статьи 33, касающейся незначительных правонарушений;

- статье 58 в отношении статей 37, 38 и 39;
 - статье 59.
3. Любое государство или Европейский Союз может, на время подписания или при сдаче на хранение своих ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении, путем заявления генеральному секретарю Совета Европы, заявить, что им оставляется за собой право предусматривать неуголовные санкции, вместо уголовных санкций, в связи с поведением, предусмотренным в статьях 33 и 34.
 4. Любая Сторона может полностью или частично снять оговорку путем заявления, направляемого генеральному секретарю Совета Европы. Такое заявление вступает в силу с даты его получения генеральным секретарем.

Статья 79 – Срок действия и пересмотр оговорок

1. Оговорки, предусмотренные в пункте 2 и 3 статьи 78, действуют в течение пяти лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующей Стороны. При этом такие оговорки могут быть возобновлены на такой же срок.
2. За 18 месяцев до даты окончания срока действия оговорки генеральный секретарь Совета Европы уведомляет об этом истечении срока соответствующую Сторону. Не позднее чем за три месяца до истечения этого срока Сторона уведомляет генерального секретаря о том, что она сохраняет, вносит поправку в оговорку или снимает свою оговорку. В отсутствие уведомления от соответствующей Стороны генеральный секретарь информирует эту Сторону о том, что ее оговорка рассматривается как автоматически продленная на период в шесть месяцев. Если соответствующая Сторона не уведомляет о своем намерении сохранить или изменить свою оговорку до истечения этого периода, то тогда оговорка прекращает свое действие.
3. Если Сторона делает оговорку в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 78, то она предоставляет, до ее возобновления или по запросу, разъяснение для ГРЕВИО, касающееся оснований, оправдывающих ее сохранение.

Статья 80 – Денонсация

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления, направляемого генеральному секретарю Совета Европы.

2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца, следующего за истечением периода в три месяца после даты получения уведомления генеральным секретарем.

Статья 81 – Уведомление

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета Европы, государства-не члены, которые участвовали в разработке Конвенции, любую подписавшую Сторону, любую Сторону, Европейский Союз и любое государство, приглашенное присоединиться к настоящей Конвенции о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение любых ратификационных грамот или документов о принятии, одобрении или присоединении;
- c) любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии со статьями 75 и 76;
- d) любой поправке, принятой в соответствии со статьей 72, и о дате, на которую такая поправка вступает в силу;
- e) любой оговорке или снятии оговорки в соответствии со статьей 78;
- f) любой денонсации, сделанной в соответствии с положениями статьи 80;
- g) любом другом акте, уведомлении или сообщении, связанном с настоящей Конвенцией.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Стамбуле 11 мая 2011 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы, государствам-не членам, которые участвовали в разработке настоящей Конвенции, Европейскому Союзу и любому другому государству, приглашенному присоединиться к настоящей Конвенции.

Приложение – Привилегии и иммунитеты (статья 66)

1. Данное приложение применяется к членам ГРЕВИО, упомянутым в статье 66 Конвенции, а также к другим членам делегаций, посещающих страну. В целях данного приложения термин «другие члены делегаций, посещающих страну» включает независимых экспертов и специалистов, упомянутых в пункте 9 статьи 68 Конвенции, сотрудников Совета Европы и переводчиков, нанимаемых на работу Советом Европы для сопровождения ГРЕВИО во время посещений стран.
2. Члены ГРЕВИО и другие члены делегаций, посещающих страну, при выполнении своих задач, связанных с подготовкой и проведением посещений страны, а также в отношении последующих шагов, и совершающих поездку в связи с этими задачами, пользуются следующими привилегиями и иммунитетами:
 - a иммунитетом от личного ареста или заключения под стражу или конфискации личного багажа, а также иммунитетом от юридического процесса любого рода в отношении произнесенных или изложенных в письменном виде слов, а также всех действий, совершенных ими в своем официальном качестве;
 - b освобождением от любых ограничений в отношении их свободы передвижения при выезде и возвращении в свою страну пребывания и при въезде и возвращении из страны, в которой они осуществляют свои задачи, и от регистрации иностранцев в стране, которую они посещают или через которую они проезжают, при осуществлении своих задач.
3. В ходе поездок, предпринятых при осуществлении ими своих задач, членам ГРЕВИО и другим членам делегаций, посещающих страну, предоставляются, в сфере таможенного и валютного контроля, такие же возможности, которые предоставляются представителям иностранных правительств во время временного исполнения ими своих официальных обязанностей.
4. Документы, относящиеся к оценке выполнения Конвенции, перевозимые членами ГРЕВИО и другими членами делегаций, посещающих страну, являются неприкосновенными в той мере, в какой они касаются деятельности ГРЕВИО. Не допускается применения задержки или цензуры в отношении официальной корреспонденции ГРЕВИО или официальных сообщений членом ГРЕВИО и других членом делегаций, посещающих страну.

5. Для обеспечения в отношении членов ГРЕВИО и других членов делегаций, посещающих страну, полной свободы слова и полной независимости при исполнении ими своих обязанностей, иммунитет от юридических процессов в отношении слов, произнесенных или изложенных в письменном виде, и всех действий, совершенных ими при своих обязанностях, продолжает предоставляться, несмотря на то, что соответствующие лица более не исполняют такие обязанности.
6. Привилегии и иммунитеты предоставляются лицам, упомянутым в пункте 1 настоящего приложения, для того чтобы гарантировать независимый характер осуществления ими своих задач в интересах ГРЕВИО, а не для их собственной выгоды. Отмена иммунитета лиц, упомянутых в пункте 1 настоящего приложения, производится генеральным секретарем Совета Европы в любом случае, когда, по его или ее мнению, такой иммунитет препятствовал бы отправлению правосудия или когда он может быть отменен без ущерба интересам ГРЕВИО.

Приложение 3

Дополнительная литература и ресурсы

Источники Совета Европы

Основные документы ПАСЕ, ссылающиеся на Стамбульскую конвенцию

[Резолюция 2289 \(2019\)](#) о Стамбульской конвенции по предотвращению насилия в отношении женщин: достижения и проблемы, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Зиты Гурмай, [Doc. 14908](#)

[Резолюция 2233 \(2018\)](#) по вопросу о принудительных браках в Европе, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Беатрис Фреско-Рольфо (Монако, АЛДЕ), [Doc. 14574](#)

[Резолюция 2177 \(2017\)](#) по вопросу о прекращении сексуального насилия и домогательств в отношении женщин в общественных местах, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Франсуазы Этто-Гааш (Люксембург, ЕНП/ХД), [Doc. 14337](#)

[Резолюция 2159 \(2017\)](#) о защите женщин и девочек из числа беженцев от насилия по гендерному признаку, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Жизели Вурм (Австрия, СОЦ), [Doc. 14284](#)

[Резолюция 2135 \(2016\)](#) по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах в Европе, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Беатрис Фреско-Рольфо (Монако, АЛДЕ), [Doc. 14135](#)

[Резолюция 2101 \(2016\)](#) о систематическом сборе данных о насилии в отношении женщин, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Марии Эдеры Спадон (Италия, НР), [Doc. 13988](#)

[Резолюция 2093 \(2016\)](#) о последних случаях нападения на женщин: необходимость правдивой отчетности и комплексных мер реагирования,

доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации Йонаса Гуннарссона (Швеция, СОЦ), [Дос. 13961](#)

[Резолюция 2084 \(2015\)](#) о поощрении передовой практики в борьбе с насилием в отношении женщин, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Сахибы Гафаровой (Азербайджан, ЕК), [Дос. 13914](#)

[Резолюция 1963 \(2013\)](#) и [Рекомендация 2030 \(2013\)](#), а также ответ на нее Комитета министров (Дос. 13504) по вопросу о насилии в отношении женщин в Европе, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-на Жозе Мендеша Боты (Португалия, ЕНП/ХД), [Дос. 13349](#)

[Резолюция 1962 \(2013\)](#) по вопросу о преследованиях, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-жи Жизели Вурм (Австрия, СОЦ), [Дос. 13336](#)

[Резолюция 1861 \(2012\)](#) о содействии выполнению Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-на Жозе Мендеша Боты (Португалия, ЕНП/ХД), [Дос. 12810](#)

[Заключение 280 \(2011\)](#) по проекту Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием, доклад докладчика Комитета по вопросам равенства и недискриминации г-на Жозе Мендеша Боты (Португалия, ЕНП/ХД), [Дос. 12530](#)

[Резолюция 1691 \(2009\)](#) по вопросу об изнасиловании женщин, включая изнасилование в браке, доклад докладчика (бывшего) Комитета по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Марлен Руппрехт (Германия, СОЦ), [Дос. 12013](#)

[Резолюция 1654 \(2009\)](#) и [Рекомендация 1861 \(2009\)](#) по вопросу об убийствах женщин, доклад докладчика (бывшего) Комитета по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Лиди Эрр (Люксембург, СОЦ), [Дос. 11781](#)

[Резолюция 1635 \(2008\)](#) и [Рекомендация 1847 \(2008\)](#) «Борьба с насилием в отношении женщин: на пути к заключению конвенции Совета Европы», доклад докладчика (бывшего) Комитета по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин г-на Жозе Мендеша Боты (Португалия, ЕНП/ХД), [Дос. 11702](#)

[Рекомендация 1777 \(2007\)](#) по вопросу о сексуальных посягательствах, связанных с наркотиками, используемыми для изнасилования на свидании, доклад докладчика (бывшего) Комитета по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Марии Даманаки (Греция, СОЦ), [Doc. 11038](#)

[Рекомендация 1723 \(2005\)](#) по вопросу о принудительных и детских браках, доклад докладчика (бывшего) Комитета по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Розмари Запфель-Хельблинг (Швейцария, ЕНП/ХД), [Doc. 10590](#)

[Резолюция 1327 \(2003\)](#) по вопросу о так называемых «преступлениях в защиту чести», доклад докладчика (бывшего) Комитета по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Энн Крайер (Соединенное Королевство, СОЦ), [Doc. 9720](#)

[Рекомендация 1582 \(2002\)](#) по вопросу домашнего насилия в отношении женщин, доклад докладчика (бывшего) Комитета по равным возможностям для женщин и мужчин г-жи Ольги Келтошовой (Словацкая Республика, СОЦ), [Doc. 9525](#)

[Резолюция 1247 \(2001\)](#) по вопросу о калечащих операциях на женских половых органах, доклад докладчика (бывшего) Комитета по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин г-жи Рут-Габриеллы Вермот-Мангольд (Швейцария, СОЦ), [Doc. 9076](#)

Основные рекомендации и декларации Комитета министров, касающиеся насилия в отношении женщин и домашнего насилия (2000 – 2018 годы)

[Рекомендация CM/Rec\(2019\)1](#) Комитета министров государствам-членам о предотвращении сексизма и борьбе с ним

[Декларация Decl\(13/09/2017\)](#) Комитета министров о необходимости активизации усилий по предотвращению калечащих операций на женских половых органах и принудительных браков в Европе и борьбе с ними

[Рекомендация CM/Rec\(2002\)5](#) Комитета министров Совета Европы государствам-членам по вопросу о защите женщин от насилия

Другие пособия и публикации Совета Европы

Публикации и бюллетени, касающиеся Стамбульской конвенции

Вопросы и ответы по Стамбульской конвенции

Брошюра общей информации о Стамбульской конвенции

Брошюра о механизме мониторинга

Стамбульская конвенция: Глобальный инструмент для предотвращения и борьбы с насилием в отношении женщин и девочек

Борьба с насилием в отношении женщин: минимальные стандарты для служб поддержки

Обеспечение сбора данных и проведение исследований по вопросам насилия в отношении женщин и домашнего насилия: статья 11 Стамбульской конвенции (2016)

Предотвращение насилия в отношении женщин: статья 12 Стамбульской конвенции (2014)

Просветительская деятельность по вопросам насилия в отношении женщин: статья 13 Стамбульской конвенции (2014)

Программы для лиц, совершивших насилие в семье и сексуальное насилие: статья 16 Стамбульской конвенции (2015)

Поощрение участия частного сектора и СМИ в предотвращении насилия в отношении женщин и домашнего насилия: статья 17 Стамбульской конвенции (2016)

Срочные запретительные приказы в случаях домашнего насилия: статья 52 Стамбульской конвенции (2017)

Онлайн-курс HELP для специалистов в области права по вопросам насилия в отношении женщин и домашнего насилия (2017)

Реализация статьи 10 Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием – создание национальных координирующих органов (2016)

Повышение эффективности деятельности сотрудников правоохранительных и судебных органов в борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (2016)

Руководство по подготовке инструкторов. Эффективное межведомственное сотрудничество в сфере предупреждения и борьбы с домашним насилием (2015)

Тематические бюллетени

Информационный листок о Стамбульской конвенции (2018)

12 шагов по имплементации Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием

Права ребенка

Преследования

Защита женщин из числа мигрантов, беженцев и лиц в поисках убежища от насилия по гендерному признаку

Преступления, совершаемые во имя так называемой «чести»

Калечащие операции на женских половых органах

Инструмент содействия укреплению равенства между женщинами и мужчинами

Другие публикации

Предупреждение и борьба с домашним насилием в отношении женщин: учебные материалы для подготовки сотрудников правоохранительных и судебных органов (2016)

Борьба с насилием в отношении женщин: обзор мер и действий, предпринятых в государствах-членах Совета Европы (2006)

Региональные инструменты для борьбы с насилием в отношении женщин – Беленская и Стамбульская конвенции (2014)

Обзор исследований по вопросу ущерба, связанного с насилием в отношении женщин и домашним насилием (2012 г., обновлено в 2014 г.)

Аналитическое исследование результатов 4-го раунда мониторинга выполнения Рекомендации Rec(2002)5 о защите женщин от насилия в государствах-членах Совета Европы

Комиссия по положению женщин, Согласованные выводы КПЖ 57, Ликвидация и предотвращение всех форм насилия в отношении женщин и девочек (2013 г.)

Стратегия гендерного равенства Совета Европы на 2018-2023 гг. (2018)

Гендерное равенство и права женщин – Стандарты Совета Европы (2015)

Глоссарий Совета Европы по гендерному равенству (2016) (на двух языках)

Доклад о работе семинара Совета Европы по теме «Борьба с ненавистническими высказываниями сексистского характера» (февраль 2016 г.)

Информационная записка о ненавистнических высказываниях сексистского характера (2016)

Руководство по выполнению Рекомендации CM/Rec(2013)1 Комитета министров Совета Европы о гендерном равенстве и СМИ (2015)

Гендерное равенство и средства информации на национальном уровне – Сборник примеров передовой практики государств-членов (2014)

Средства массовой информации и образ женщины – Доклад 1-ой конференции Сети национальных координационных центров по вопросам гендерного равенства Совета Европы (2013)

Сборник примеров передовой практики государств-членов по сокращению существующих препятствий и облегчению доступа женщин к правосудию (2015)

Совместное исследование МПС и ПАСЕ, Сексизм, домогательства и насилие в отношении женщин в парламентах Европы (2018)

Практика Европейского суда по правам человека в связи с насилием в отношении женщин и домашним насилием

Тематические информационные бюллетени с изложением основных решений и постановлений по следующим вопросам:

Насилие в отношении женщин

Домашнее насилие

Репродуктивные права

Гендерное равенство

Международные документы

Службы телефонной помощи в Европе

Перечень служб телефонной помощи доступен по адресу: www.coe.int/en/web/istanbul-convention/help-lines

Глобальные документы

Конвенция Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) (A/RES/34/180) и факультативный протокол к ней (A/RES/54/4).

Общие рекомендации по вопросу о насилии в отношении женщин № 19 (1992) (Дополнение № 38 (A/47/38)) и № 35 (2017) (CEDAW/C/GC/35) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ).

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, Декларация об искоренении насилия в отношении женщин (1993) (A/RES/48/104).

Конвенция о правах ребенка Организации Объединенных Наций (A/RES/44/25) и факультативные протоколы к ней о правах ребенка в связи с участием детей в вооруженных конфликтах, а также о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (A/RES/54/263).

Региональные документы

Конвенция Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием (Стамбульская конвенция) СДСЕ № 210 (2011) и пояснительный доклад

Межамериканская конвенция о предотвращении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин (Конвенция Белен-ду-Пара) (1994).

Протокол к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке (Протокол Мапуту) (2003).

Другие полезные ссылки

Региональные

Европейский парламент: www.europarl.europa.eu/portal/en

Парламентская ассамблея стран НАТО: www.nato-pa.int

Парламентская ассамблея ОБСЕ: www.oscepa.org

Глобальная парламентская сеть ОЭСР: www.oecd.org/parliamentarians

ПарлАмерикас: www.parlamericas.org/en

Парламентская ассамблея – Союз средиземноморских стран: www.paufm.org

Assemblée parlementaire de la Francophonie (Парламентская ассамблея франкоязычных стран): www.apf.francophonie.org (только на французском языке).

Межпарламентская ассамблея государств-членов Содружества Независимых Государств: www.iacis.ru

Парламент MERCOSUR: www.parlamentomercosur.org (только на испанском и португальском языках).

Центральноамериканский парламент: www.parlacen.int (только на испанском языке).

Восточноафриканская законодательная ассамблея: www.eala.org

Международные

Управление Верховного комиссара ООН по правам человека. Сотрудничество между глобальными и региональными механизмами защиты прав женщин. [Платформа независимых международных и региональных механизмов по борьбе с насилием в отношении женщин и правам женщин](#)

Межпарламентский союз: www.ipu.org

Парламентская сеть Всемирного банка и Международного валютного фонда: www.parlnet.org

Насилие в отношении женщин представляет собой нарушение прав человека. Это одна из форм дискриминации женщин. Стамбульская конвенция нацелена на предотвращение насилия, защиту потерпевших и преследование виновных с помощью полного комплекса политических мер.

Она способствует ликвидации всех форм дискриминации женщин и равенству между женщинами и мужчинами, содействует международному сотрудничеству в искоренении насилия в отношении женщин и домашнего насилия.

www.coe.int

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. В неё входят 47 стран, включая все страны Европейского Союза. Все страны – члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию по правам человека, международный договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство права. Европейский суд по правам человека осуществляет надзор за исполнением Конвенции в государствах-членах.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE